rm.

P.O.germ.
315 m

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS.

Eppes Kittisch!!

Noch ä Beitraagk

zu

Israels Verkehr u. Geist.

Vunn kaa'm vunn unsere Leut'.

Vumm Verfasser vunn:

„Ae Kalle unn aach kaan Kalle, ae Schwank unn aach kaan Schwank.“ „Schlaeïgkst de mer meïn Jüd, schlaagk ich der deïn Jüd.“ „Die Bätallje vunn Gummerschem.“ „Mouschel's Raase-Abentheuer“ unn ä ganssen Oulem vunn andere.

Speyer.

Verlag von G. L. Lang.

1843.

Mer kånn nitt immer ernsthaft bleibe,
Mer muß aach manchmoul Schnougkes treibe.

Bayerische
Staatsbibliothek
MÜNCHEN

Buchdruckerei von Daniel Kranzbühler.

Vorwort.

Der entschiedene Beifall, welchen meine früheren Dichtungen im loßnekoutischen Gewande — namentlich in der neueren Zeit — im In- und Auslande gefunden, hat mich dazu aufgemuntert, eine neue Sammlung derselben der Oeffentlichkeit zu übergeben.

Da ich diese loßnekoutischen Bagadellen mit warmer Liebe für den Gegenstand an den Tag gefördert und auf ihre gefällige poetische Ausstattung ungleich mehr Fleiß, als auf jene der früheren verwendet habe, so glaube ich mich der angenehmen Erwartung hingeben zu dürfen, daß sie bei den Freunden der Poesieen in dieser Mundart, deren es hier und allenthalben weit mehr gibt, als ich anfänglich geglaubt, keine ungünstigere Aufnahme finden werden, als ihre Vorgänger in derselben Mundart.

In dieser angenehmen Erwartung empfiehlt sich schließlich dem werthen Andenken derselben

Speyer, den 1. September 1843.

Der Verfasser.

Mein

Dauvedchen lieb.

Nu, Freundche, sey mer jou nitt prougkes,
Aß ich Der déïdessir die Schnougkes.
Wenn se Der Kéïschick mache,
Aß Du drüber mußt lache,
Ueber die Siebesache,
Söll's mer angenéïhm seyn, Freund Sch***, —
Jéïdenfalls iss Dein Urthaal mild.

Parodie
uff
„Der goldne Hut“
vunn
Langbaan.[2]

„Dou iſſ ä goldigker Hut ſſu gewinne,
„Ihr Männer aus Iſraéïl, éraan!
„Doch néïhmt ä Jéïder de Miſſemeſchinne,[1])
„Der ſeiner Iſchen[2]) iſſ unterthaan;
„Die Brucke, derbaut vun ä Malchen-Haſchoures,[3])
„Géïht, wie er druff tréïtet, unter'm käpoures!“[4])

Sou fouderte vor ſſwaa tauſigk Jouhre
Der Séïligkmann Loéïſer die Jüden éraus;
Nu wourem? — dourem! — Vitze käpoure,
Er maant, er waéïr' der Harr in seïn Haus,
Die andere Männers in Iſraéïl ſchienen
Ihm summe-summarum die Iſche ſſu diénen.

1) Verderben 2) Frau. 3) dienender Engel. 4) zu Grunde.

Des Hütlich funkelt houch ouben érunter
Vunn achtſſéïhngraéïdigkem Gold, wie feïn,
Doch rings um em Bayes, [1]) uih Gotteswunder,
En tiefer Graabe, ſou braat, aß der Rhein, —
Unn über ä Brücklich vun Holss géïht's énüber
Sſum goldigke Hut ouder — Naaſeſtüber.

Des Brücklich iſſ morſch, es känn Kaane traage;
Doch maant mer, der Suten hätt's ſelber derbaut, —
Es iſſ ä Wark aus die uralte Taage,
Doch ä Schouten [2]) iſſ, ouſer [3]), der, der em traut,
Denn ſtéïhet er unter'm Pantoffel der Iſche,
Dann, ſchwemmt er nitt, acheln [4]) en Schlangen unn Fiſche.

Vunn Maanss, vunn Frankfort, vunn Mannem unn Speyer,
Vunn andere Moukem's [5]) weit unn braat,
Kömmt ſſu fahren unn reiten en Oulem [6]) vunn Freyer,
Nu wourem? — nu dourem! ä glitzrigker Staat,
Wass des Hütlich funklet vunn ouben érunter —
Doch känn es nour Aaner derwiſchen, Gott'swunder!

Sie louſen — unn der den Aanſer geſſougen,
Worft Déïgen *) unn Malbiſch [7]) énunter im Graas,
Unn maant, er waéïr' ſchunn énübergeflougen, —
Doch breche die Balkes unter'm, wie Glas,

---

[1]) Haus. [2]) Thor. [3]) wahrlich. [4]) freſſen. [5]) Städte. [6]) eine Menge. [7]) Rock.

*) Gotteswunder, habe früher unſere Leut' Déïge getraage? — A. d. S.

Unn waéïr er nitt hitzigk rückwarts gesprunge,
Pumps hätt' en ä Hecht ouder Versching derschlunge.

Schnell vivrach holcht [1]) er, — denn, uih, wie lacht Alles,
Sou blaß wie ä Schatten an die Wand,
Doch maant er, die Brück' hott genumme de Dalles?
Naan, — blitzschnell setzt se sich wieder im Stand,
Um andere Schoutches, die eppe kaéïmen,
Vor'm Oulem vunn unsere Leut' ssu beschaéïmen.

Sou iss es gegangen am Sswaaten, am Dritte,
Korz en Oulem vunn Schoutches, grouß unn klaan,
Noch éïh se gekömme sinn ganss in der Mitte,
Dou kriegen die Balkes uff aanmoul en Sprung,
Denn märb sinn se, märber, ass märber Ssunder;
Doch rumplet nitt Aaner im Wasser ènunter.

Am Finster houchoube stéïht bei sein Ische
Der Séïligkmann: — „Malke lieb", schmußt er [2]), „schau,
„De Preis werd vunn Alle die Kaaner derwische, —
„Nu wourem? — Die Housen hott aan die Frau, —
„Gotteswunder, jetzt will ich die Naas' unternéïhme,
„Den Oulem vunn Schoute tief ssu beschaéïme."

„Nu wourem?" — héïbt an die Kroun' vunn die Ische,
„Du bist der Harr in's Haus, doumit gut, —

---

[1]) Vivrach holchen: fortgeben, sich entfernen. [2]) spricht er.

„Jou waaß ich, das Hütlich könntst du derwische,
„Doch bist de kouchem [1]), dann spaarst de deïn Muth.
„Gotteswunder, saeïh ich dich uffem Wéïgk dou énüber,
„Vor Aeïmen [2]) bekaeïmet ich, ouser, ä Fieber!"

„Naan", sagkt er, „ich will, ich muß es pröbire,
„Denn, Malke lieb, hoéïret ich jou uff deïn Schmuß,
„Wie könnt' ich mich rühme, 's Cummande ssu führe?
„Jou könnte se diewre [3]) mit Recht: pröbir' du's!" —
Sou sagkt er, unn hupst wie ä Réïhbock énunter,
Unn Alles kreischt unte laut: „Gotteswunder!"

Lieb Malken hott Moure [4]), denn sie waaß am beste,
Wer haamlichk 's Cummande führet in's Haus —:
„Waih", seufsst se, „unter dem Oulem vunn Gäste
„Führst du's, moneschomen, am wéïnigksten aus!
„Uih Séïligkmann, Loéïserche, bist de meschucke [5]),
„Du rumpelst im Wasser énab vunn die Brucke!"

„Schoul'm Alaeïchem [6]), ihr Männer vunn Ost unn vunn Weste,
„Vunn Süd unn vunn Norde, Schoul'm Alaeïchem, ihr Leut,
„Uih, was en Oulem veréïhrligke Gäste
„Führet's goldigke Hütlich ssu mich heut'!
„Koraasch, ihr Männer, Aa'm iss des Glück gnaeïdigk,
„Des Gold am Hütlich iss feïn achtsséïhngraeïdigk!" —

[1]) klug, gescheidt. [2]) Aengsten. [3]) sagen. [4]) Angst.
[5]) thöricht, närrisch. [6]) Gott grüß' euch.

„Gotteswunder, ihr wöllt nitt? uih Freundches unn Gönner,
„Hott Kaaner meïhn unter euch Alle de Muth?
„Ae Schann vorem ganſſe Geschlecht vunn die Männer,
„Kaan Aanſ'gker iſſ würdigk, ſſu traage de Hut!
„Uff, schmeïr mer Aaner mit Saaf' dou meïn Souhle,
„Ich selbſt will des Hütlich érunterhoule."

Sou macht er noch allerlaa schoufle Witze,
Bevour er de Fuß uff die Balke stellt, —
Unn Schma Isroéïl, ihn loſſet's nitt sitze,
Gotteswunder, der Aanſigk, ihr Leut', wu nitt fällt!
Ihn traagen geduldigk die Diels unn die Balke: —
„Koraasch!" ruft houch ouben am Fenster die Malke.

Er geïht, wie ä Spanier, mit ſtolſſe Schritte,
Worft énüber ä Küßlich seïn Ische lieb;
Doch, waih geschriehe, nitt ganss in die Mitte
Vunn die Balkes, dou laafet's uff aanmoul trüb, —
Bei die Schlangen liegkt er unn Kroéïten im Schilfe
Lametirt und schreit gottsderbarmlichk um Hülfe.

Sou naß wie ä Pudel werd er wieder
Eraus gefischt unn uffem Truckne gebracht,
Doch hott er die Aage geschlaage nieder,
Unn ä gar ä klaéïglichk Pounem [1]) gemacht —:
„Nu waaß ich's unn, ouser, ä Jéïder därf's glaabe,
„Aß die Ischen éllaanigk die Housen aanhabe!" — —

[1]) Gesicht.

Die Laaberhütt.

Eppes ä feïner Chourgesang,

mit ä Raretaeïts-Cimpesitioun.

Sswaate, stark verméïhrte unn verbesserte Ufflaagk. — Vunn weïm die Eïrst iss, waaß mer nitt.

Aette, Memme, Mouschel, Rachle,
Sitzt bei'm Schaskne [1]) unn bei'm Achle [2]),
Hoeïrt wass Kittisch [3]), hoeïrt mich aan, —
Seyd er denn aach all' bekaan [4])? —

Chour.

:/: Schoulemachai, Schoulemachai,
Kindcher, s'iss kaan Narrethei! — :/:

Saagtt, wass hott die Memme g'macht
Vor ssum Acheln uff der Nacht?
Doch kaan Schinkes, doch kaan Speck,
Gojemskuche, Daatscherweck [5]).

---

[1]) Trinken. [2]) Essen. [3]) Neues. [4]) zugegen. [5]) jüdische Leckerbissen, von Mehl bereitet.

Chour.

:/: Schoulemachai, Schoulemachai,
Uih, iss dass ä Leckerei! :/:

Setzt euch in der Laaberhütt',
Aette, Memme in der Mitt' —
Sourelche lieb, nu, rück' dich aan,
Rewwe Süßel néïbe draan.

Chour.

:/: Schoulemachai, Schoulemachai,
Ouser, s'iss kaan Narrethei! :/:

Jéïkuff, jetzt kömmst du érbei,
Hock' dich sachte in der Reih';
Gotteswunder, nitt sou dumm,
Worf kaan' Stühl', kaan Glaéïser um.

Chour.

:/: Schoulemachai, Schoulemachai,
Fraa dich, aß de aach derbei! :/:

Séïligkmann, mein Possemacher,
Meïn Genie im Halbviehchschacher,
Wu de géïhst en Handel ein,
Muß der Goj [1]) beschumlet seyn.

Chour.

:/: Schoulemachai, Schoulemachai,
Mit die Gojems all' uff's Heu! :/:

---

[1]) Christ.

Schoul'm Aleïchem, süße Täubche,
Hulde aus em Dounaaweibche;
Ouser, ich verdenk' es Kaa'm,
Schlaaft er dich aß Ische haam.

Chour.

:/: Schoulemachai, Schoulemachai,
's gebt im Moukem sou kaan drei! :/:

Benjamin, du bist der Jüngste,
Bist gebouren uff der Pfingste,
Neïbe de Aette werst de gesetzt,
Halt' mer die Butschgaiem [1]) fest.

Chour.

:/: Schoulemachai, Schoulemachai,
Aß de mer kaan fahre läßt.

Jetzt kömmt's Loeïblich an der Reih',
Setz' dich — mach' kaan grouß Geschrei,
Esu meïn Salmche neïbe draan,
Fraa dich, aß de aach bekaan.

Chour.

:/: Schoulemachai, Schoulemachai,
Houl' de kousch're Wein érbei. :/:

---

1) Hosen.

Geb' die Kinder Schaalches [1]), Memme,
Brauchst dich, ouser, nitt ssu schämme,
Denn deïn Schaalches iss sou feïn,
Aß kaam and're Jüde seïn.

Chour.

:/: Schoulemachai, Schoulemachai,
Wass ä süßi Leckerei! :/:

Achlet nour, ich bitt' euch drum,
Schasknet, bis ihr porzlet um,
Denkt, aß ich's bestreite kann,
Aß ä weltsbetuger [2]) Mann.

Chour.

:/: Schoulemachai, Schoulemachai,
Kreischet Vivet houch derbei! :/:

Izzigk, wourem trinkst de nitt?
's iss jou in die Laaberhütt';
Iss der's übel, schasken Wein,
Gleich werd's wieder besser seyn.

Chour.

:/: Schoulemachai, Schoulemachai,
Kotz' dich, aß es iss verbei. :/:

---

[1]) Ein süßliches Gericht. [2]) betug: reich.

Die

Jűdehouchzeit.

Eppes ä ditton.

Gott'swunder, es iss eppes Raares,
Der Aetten hott uns invetirt;
Leut', 's iss doch ä Kéïschick[1]), ä wahres,
Ae Schmauslich werd heut' féïlebrirt.
Dou sitzen in lange Cällonne
Um der volle Taafel mer héïr,
Unn schasknen in séïligker Wonne
Aan Glaéïsel um's andere léïr. —
Ouh meïn, ouh mein, ouh mein, ouh mein,
Wass mag's vor ä Schmäuselche seyn? — —

Gotteswunder, mer wisse's doch alle,
Es gelt dou dem freundlichke Paar,
Der Jéïkuff schlaaft haam seine Kalle[2]),
Ae Kalle sou lieblichk, sou raar.

---

[1]) Vergnügen, Lust. [2]) Braut.

Aß se seyn werd ä treffligke Ische
Vor'm Jéikuff uff all seïne Taag',
Sou aß er euch spaéiter kaan frische, —
Unn waéir's aach die schoéinste — meïhn maag.
Jou, jou, — jou, jou, — jou, jou, — jou, jou,
Bei mo Neschomen [1]), 's iss sou.

Aus Lieb', Leut, hott er se genumme,
Dourem iss em die Kalle sou gut, —
Mir aber sinn samme dou kumme,
Esu singe mit froéihligke Muth;
Aach stoußt mit die Glaéïsers dernéibe
Unn kreischt in ä kräftigke Chour:
Der Aette, die Memme söll'n léibe
A daate noch hundert Jouhr!
Heijuh, heijuh, heijuh, heijuh!
Sou rufe mer fradigk se ssu.

Mo Neschomen, es schmecket viel besser,
Wenn ä Glaas in Gesellschaft mer trinkt,
Gotteswunder, woussu sinn die Fässer,
Ass aß mer de Jayem [2]) draus trinkt? —
Houch léibe der Chusen [3]), sein Bräutlich,
Schaffen Jéider ä Glaéislich druff léir,
Es seyn ä paar stattlichke Leutlich
Unn Jay'm gebt der Aette brav héir.

[1]) Bei meiner Seele! [2]) Wein. [3]) Bräutigam.

Pink pink, pink pink, pink pink, pink pink,
Füll' Jéider sein Glaéislich unn trink'!

Der Harr geb' en Oulem vunn Kinder
Am schmucke veréihrlichke Paar,
Mischaberach [1]), and're, nitt minder,
Houch loss er se léibe viel Jahr'!
Denn Schma-Iss, ä Eih' ouhne Kinder,
Iss traurigk unn schaurigk unn kalt,
Iss ä Monet, mitten im Winter,
Wu der Schnéi rumplet, recht mit Gewalt.
Ra rouh, ra rouh, ra rouh, ra rouh,
Nur Kinderches machen Aa'm frouh.

Jetzt loßt noch ä Wörtlich uns réide
Vunn die goldigke Houchsseit, ihr Leut',
Waéir' Mouses dou unn die Priphéite,
Sie thaéiten uns fraadigk Bescheid.
Gotteswunder, Leut', moéiget ihr ssiehen
Aus em Glückstopp des goldigkste Lous,
Unn toffe Massmatten [2]) euch blühen,
Bis er abfahrt in Abrahaam's Schouß.
Hallouh, hallouh, hallouh, hallouh,
Seyd immer lustigk unn frouh!

---

[1]) Segen. [2]) toffe Massmaten: gute Händel, Geschäfte.

Schmuhl's Liebes=Seufsser.

Noch Aan's mit ä feïner Cimpesitioun.

Au waih, wie schwuhl iss mich meïn Harze,
Käpoure géiht's vor eitel Schmarze,
Uih, hätt' ich's Lydche nitt geséih'n,
Mußt' ich jetzt nitt vor Lieb' vergéih'n.

In der Kiméidje faéihrt se immer,
Des Schmuhlchen folgkt im Moundesschimmer;
Es lammetirt die gansse Nacht,
Aß unter ihm die Bettlaad' kracht.

Sswaa, drei Frisoéir's, vielleicht aach viere,
Thun's Lydche alle Taagk frisiere,
Meïn Rosch, vunn Lieb' ganss éischouffirt,
Hott in ä Jouhr kaan Kamm derspürt.

O, kaéim' érab vumm Himmelsbouge
En Engelchen ssu géih'n geflouge,
Unn schießt ä Peil in Lydchens Harz,
Aß ich genéise thaéit vumm Schmarz.

Mauschel
in tausigk Aengsten.

Eppes ä koumi-traagische Sféine.
Aus em Léibe vergriffe.

Alle
Ventriloque — haaßt dass denejéinigke, die bauchréide, angeléigentlichst empfouhlen unn déidessirt.

Persounen:

Ein Gutsherr.
Johann, dessen Hausknecht.
Mouschel, ä Viechhändler.

Ort der Handlung: Moukem Frankenthal.

Der Gutsherr.
(sitzt am Schreibpult und durchblättert mehrere Papiere.)

Das Donnerwetter soll dem Juden auf den Kopf fahren. — Schwätzt mir die erbärmliche Schacherseele die kranke Kuh auf, und jetzt, wo ich, um nicht Alles

einzubüßen, dieselbe über Hals und Kopf schlachten lassen muß, will der vermaledeite Jude das Fleisch, welches durch den Thierarzt untersucht und genießbar befunden wurde, nicht einmal um einen wahren Spottpreis übernehmen. Aber — gelingt es meinem Johann, mir den Betrüger in's Haus zu locken, dann will ich ihm ein Memento anhängen lassen, das ihm all sein Leben lang haften bleiben soll.

Johann.

(kömmt hastig gelaufen.)

Endlich ist es mir gelungen, den Gaudieb glücklich einzubringen. Donner und Doria, das hat aber Ueberredung gekostet. Man meint wahrhaftig, der Kerl hätte die Lunte gerochen und geahnt, daß er unter einer namhaften Prügelsuppe nicht davon kommen werde. Ich will ihn nun in den Keller hinabführen, angeblich, um ihm das Kuhfleisch zu zeigen, zugleich aber will ich ihm sein eigenes Luder so bearbeiten, daß es ihm auf dem Leibe reitergar werden soll.

Der Gutsbesitzer.

Bravo, Johann! Jeder Hieb, der daneben geht, ist verloren. Du gibst ihm, verabredetermaßen, 25 kouschere zum Willkomm, sperrst ihn dann zwei Stunden in den Keller ein, um ihm Gelegenheit zu verschaffen, philosophische Betrachtungen über einen geprügelten Spitzbuben anzustellen. Zum Abschied bekömmt er das gleiche

Quantum, ergo summa summarum 50, und zwar aus Leibeskräften, vorausgesetzt, daß du ihm im gerechten Eifer nicht etzliche mehr aufzählen solltest. Den Hallunken soll für seine ganze übrige Lebenszeit der Appetit nicht mehr anwandeln, rechtliche Leute, die ihm ihr Vertrauen schenken, hinter's Licht zu führen.

Johann.

Lassen Sie mich nur gewähren. Ich habe die Knute, die uns der Kossacken-Offizier zurückgelassen, bereits eingeweicht und werde die Schurkenhaut so bearbeiten, daß ihr Eigner außer Stand seyn soll, in den ersten vierzehn Tagen von seinem Hinterviertel Gebrauch zum Sitzen zu machen. — Doch seine Lamentation, die ich ihn im Geiste schon anstimmen höre, wird Sie sattsamlich davon überzeugen, daß der Spitzbube in keine besseren Hände hätte fallen können. (ab.)

Der Gutsherr.

(ihm nachrufend.)

Wenn du deine Schuldigkeit im ganzen Umfange thust, dann erhältst du für jeden Hieb einen Zwölfer und außer diesem Honorar für besondere Anstrengung noch eine Flasche vom Besten aus meinem Keller.

(Pause.)

(aus dem Keller herauf.)

Mouschel.

Schma Isroéil! was söll dass bedeute? was söll dass haase? — Bin ich gefalle in ere Mördersgrub?

bin ich gefalle in der Wolfsschlucht? — Au waih geschrieche, wass seyn dass vor aanfältigke Stuß? wass seyn dass vor schoufele Massematten [1])? — Gnaéidigker Harr Jouhann, was wölle Se mit die Knute? Gotteswunder, wourem sparre Se de Keller ssu?

Johann.

Wourem? dourem! Das wirst du, resp. dein Schindluder, bald inne werden, elender Spitzbuben-Jude! Jetzt hab' ich dich in meinem Bereich, in meiner Gewalt — und ich will dich so prügeln, Galgenvogel, daß die Sonne durch dich scheinen soll.

(Gibt ihm eine Dosis Prügel.)

Mouschel.

(im Toun vunn die Verssweiflung.)

Au waih geschrieche, Vorjershelf! — Vorjershelf! — Er makayemt [2]) mich toudt, maustoud! Vorjershelf! Vorjershelf! — — Er macht mich ä käpoure! — Gotteswunder, gnaéidigkster Harr Jouhann, bin ich denn dringesteckt in die Kuh? — Schma Isroéil, wass seyn dass vor aanfältige Stuß! Wass känn ich dervour, aß die Bouhre kränk iss gewiese? — —

Johann.

(ihm auf's Neue zu Leib rückend.)

Schade, Jammerschade, daß die Bouhre nicht leben-

---

[1]) Schoufle Massematten: Schlechte Händel, Geschäfte.
[2]) schlägt.

dig hier im Keller ist, elende Schacherseele. Ich würde das Experiment machen, dich in sie hinein und dann wieder aus ihr heraus zu prügeln. — Schurke, elender Betrüger! (Wiederholte teutsche Hiebe.)

Mouschel.

Gott Abrahaam's, Isaaks unn Jakobs, stéih mich bei; — Schma Isroéil iss dass ä Pauckerei! — Vorjershelf! Vorjershelf! Er schlaéigkt mich toudt, er macht mich totaal ä käpoure, der Bärbaar! Gnaéidigkster Harr Jouhann, Freundche, Pärdoun! — Ich will all mein Taagk des Léibens kaan Goj méihn beschummele [1]).

Johann.

(die Mixtur repetirend.)

Aha, Schurke, gestehst du nun endlich ein? — Aber ich halte mich an den Wahlspruch der weiland schwarzen Husaren: „Kein Pardon!" — Du bekömmst die dir von Rechteswegen zuerkannte Rate; da beißt die Maus keinen Faden ab.

(darauf los prügelnd.)

Mouschel.

Au waih geschriechen, au waih, Vorjershelf! Er prügelt mich meïn éilende Séil' aus em Leib éraus! Gnaéidigkster Harr Jouhann, Freundche, Tyrannche, hoéire Se uff ssu makayeme, ouder, bei mein lange Léibe, ich hupf' am Kellerloch énuff unn bring's gansse Moukem in Aellarm!

1) betrügen.

Johann.

(keinerlei Notiz davon nehmend.)

Ja, bringe nur 's ganze Moukem in Allarm, elender, erbärmlicher Betrüger. Wir haben geeignete Fürsorge getroffen, daß dir so leicht Keiner zu Hülfe kömmt. Den Willkomm hast du nun; den Dank für die gnädige Strafe — denn gnädig ist sie noch immer für einen solchen Betrug — wollen wir für den Abschied aufsparen. Höherer Ordre zufolge bleibst du jetzt zwei Stunden lang hier eingesperrt, um noch einmal allen Ernstes Reu' und Leid bei dir zu erwecken. Unterdessen weich' ich meine Knute auf's Neue ein, und dann werd' ich dir noch ein pro memoria auf deine Hinterbacken zeichnen, daß es dir nie mehr in deinem Leben, auch nur entfernt, in den Sinn kommen soll, rechtschaffene Leute prellen zu wollen.

Mouschel.

(in unbeschreiblicher Angst.)

Harr Jouhann, gnaéidigkster Harr Jouhann, Freundche, mache Se kaan Stuß. Ouser, ich hab' mein Fitt. Nu wourem wölle Se mich aach noch einsparre, — wourem wölle Se mich ä däcapou makayeme? Gnaéidigkster Harr Jouhann, denke Se an meiner Fammilch'. Aß Se mich toudt makayemen, ouder ich néihm's Gedaagkes vor eitel Moure, wer söll dernaéihre mein aarme Ische, meïn' klaane Wörmches? — Gnaéidigker Harr Jouhann, habe Se Derbaarme.

Johann.

Nichts von Erbarmen, Spitzbube! Das über dich von Rechteswegen verhängte Urtheil wird seinem ganzen Umfang nach — strictissime — vollzogen. Gehab dich wohl auf zwei Stunden, dann komm ich wieder, und gegen den Abschied — nimm dir's einstweilen ad notam, — soll der Willkomm nur den Mäusen gepfiffen gewesen seyn. Einsweilen adjo!

(Er geht ab und verriegelt die Kellerthür von außen.)

(Zu ebener Erde.)

Johann. (rapportirend.)

Die erste Hälfte hat der Gaudieb, und aus seinen Wehklagen werden Sie entnommen haben, daß kein Hieb verloren gegangen. — Gut, daß unser Keller ziemlich tief ist; der Spitzbube war in der Verzweiflung einigemal nahe daran, an den Wänden hinauf zu klettern und den Vorübergehenden seinen Nothstand zu klagen.

Der Gutsherr.

Johann, ich bin mit dir zufrieden. Komm jetzt mit mir und nimm eine kleine Herzstärkung zu Leibe, damit der zweite Act sich an den ersten würdig anschließe.

(Beide ab.)

NB. Es versteht sich von selbst, daß während der letzten Unterredung zwischen dem Gutsherrn und Johann die Jeremiade Mouschels aus dem Keller herauf in angemessenen Pausen fortdauert.

Drei All=fresco=Gemaéïlde.

1.

Der Wolkebruch.

Eppes ä klaan Rechnungs=Exempel.

Ae Jüngelche raaſ't uff der Dilleſchanss
Vunn Frankfort uff Leipſſigk ganss éllaan,
Im tiefe Winter, drum friert's an die Baan',
Unn kömmt aan ſſu fahre derfroure ganss;
Dourem hott's, um ä Biſſelchen haas ſſu bekumme,
Sſu ä Kaphéihaus ſeïn Sſuflucht genumme.
Der Kellner laaft unn frougt nouch ſeïn Wunſch:
„Gotteswunder", diewert's, „ä grouß Glaas Punſch!"
Wie's aus hott geſchasknet, denkt's jou aach am Bleche,
Stéiht uff unn frougkt hoéiflichk nouch ſeïn Sſeche; —
Nu, maant's, was känn koſte viel die Bagkedell?

Dass merkt ſich meïn Kellner, ä kouch'mer Geſell',
Der Allerganuffſt vunn all die Ganufen [1]):

[1]) Der allerverſchmitzteſte von allen Spitzbuben.

„Nu", sagkt er, „kaan Oulem vunn Geld, sswaa
Séihhufen [1])!"
Dou stéiht's wie verstaanert, — uff aanmoul ruft's aus:
„Nu, aanmoul gewéisen in's Kaphéihaus,
„Doch éiher caph héi [2]) uffem Dougkes [3]), aß wieder,
„Moneschomen, dass faéihrt aam dorch alle Glieder;
„Sou ä Tröpplich Brüh sswaa Séihufen? — de Fluch
„Uff dein Rosch [4])! — sagk, was kostet ä Wolkebruch?"

[1]) Gulden. [2]) 25. [3]) die posteriora. [4]) Kopf.

2.

Die Flaaschsupp'.

Ae Schacherjüdlich nemmt sich Kuraasch, au waih!
Unn géiht, mit ä schwéire Sack voll Flaasch, au waih!
Uff em Buckel befestigkt an ä Strick, au waih!
Keck énüber über der Mannemer Brück', au waih!
Mer waaß nitt, hott er's verschachere [1]) sölle, au waih,
au waih, au waih!
Ouder hott er's haam uff seïn Dorf schlaafe wölle, au
waih, au waih, au waih!

Uff aanmoul werd em der Sack ssu schwéir, au waih!
In die Hälft vunn die Brück', — nu, wass iss dou
derméihr? au waih!
Wourem héiben die Gojems de Bauch vor Lache, au waih!
Unn thun, wie Beschaftnete Jestes mache? au waih!

---

[1]) verhandeln.

Nu dourem! Sein Flaasch unn der Sack oube drein,
au waih, au waih, au waih!
Sie schwimmen miténander im tiefe Rhein! au waih,
au waih, au waih! —

Dou iss ä käpoure sein Bißlich Kuraasch, au waih!
Dou stéiht's wie verstaanert und guckt uff sein Flaasch,
au waih!
Unn wie Aaner hoéihnt: Uih, ä schoufler Schacher!
au waih!
Dou dréiht sich's uff aanmoul érum ssu die Lacher,
au waih!
„Wourem lacht er? ihr müsset's doch, ouser, gestéih'n,
au waih, au waih, au waih!
„Aß er sou euer Lebtagk kaan Flaaschsupp' geséih'n!"
au waih, au waih, au waih!

3.

Der gefall'ne Jéïkuff.

Eppes Traagikoumisches unn Koumitraagisches uff die Wörther-Knielinger Schiffsbrück.

Wourem larmen die Gojem's? wass gebt's uff die Brück'?
Nu, loßt mich aach roj'ne [1]), ihr Nachbrösch', ssurück!
Gotteswunder, mer maant, es waéir' eppes ä Méiraakel
Ssu séihe, sou mache die Gojm's ä Spiktaakel!
Bei'm Licht berojent genaa — Gotteswunder,
Wass iss es? — Nix iss es! — 's fiel Aaner érunter!

Der Jéikuff, ä patzigk Jüngelchen, sitzt
Uff ä rasche Perd unn gebt em die Sporn;
Dou baamt sich meïn Renner hinnten unn vorn,
Unn worft en uffem Bouden énunter ssuletzt;
Dou héiben die Gojm's uff die Brück' aan ssu lache,
Aß die Balkes uff em Wasser sich biegen unn krache.

[1]) sehen.

„Gotteswunder, wourem lacht er? — sou héibet aan
Der gefalle Jéikuff, unn reibt sich die Baan',
Druff sagkt er, ganss prougkes [1]), unterem Reibe:
„Ich kånn in die Luft doch nitt hängke bleibe?
„Waéir' ich uff der Schindsmähr' gefallen é n u f f —
„'s thaéit Kaaner lache — 's Gedagkes druff!" —

[1]) böse, erzürnt.

Der
Mannemer Viehchmark.

Pastellgemälde,
im Geiste Prätzels.

Brandend wogt's von Süd, Nord, Ost und Westen,
Wogt heran, daß die geräum'ge Stadt
Für die Fluth von fremden Handelsgästen
Kaum noch Räume disponibel hat.
Freundlich strahlt die Maiensonne, heiter,
Auf das Fußvolk, auf die stolzen Reiter; —
Aber, was die höchste Lust mir beut,
Was mich tief bewegt, — sind unser' Leut' *).

Auf den Viehmarkt müßt ihr euch begeben,
Müßt des rühr'gen Volkes Treiben seh'n,
Sehen dieses buntbewegte Leben,
Dieses Schachern, Fahren, Reiten, Geh'n;
Dies chaot'sche Drängen, dieses Schmusen;
Eine Kalle hier bei ihrem Chusen,
Dort ein Jude, der den Landmann prellt
Um sein gutes, sau'rerworb'nes Geld.

*) Die vom Saamen Abraham's. A. d. S.

Horch, wie dort ſſwaa Liebesleutlich ſchmuſen,
Guck, wie ſe verlibbt bei 'nauder ſtéih'n!
Traun, ein hübſcher, ſchlanker Burſch', der Chuſen,
Seïn' Maniere ſſierlichk, wunderſchoéin,
Wunder, ouſer, kaan's, aß er der Kalle
Beſſer, aß der ganſſe Troß, gefalle.
Um der Kalle Mitgift ſchachern ſie, —
Denn man ſchachert hier nicht blos um's Vieh.

Mannem's Viehchmark ſtéiht im reichſte Séige,
Manche Jüdin fraat ſich uffem Mai, —
Aus die Städt unn Dörfers, weit entléige,
Führen unſer Leut' ihr Töchters bei;
An der Seite ihrer Ochſen, Rinder,
Schlaafen ſe ſſum Schacher aach die Kinder:
Manche Jüdin, die als Mädchen kaam,
Kéihrt aß Kalle fraadigk wieder haam.

Einen Mädchenhandel treu zu ſchildern,
Zu dem Rieſenwerke mach' mich kühn,
Traute Muſe! — Sey mit meinen Bildern,
Kröne freundlich, Huldin, mein Bemüh'n!
Nimmer warſt du abhold ſchlechten Witzen,
Laß, du Süße, mich auch jetzt nicht ſitzen,
Denn nur unter deinem Schirm und Schutz
Biet' ich dem chaot'ſchen Wirrwarr Trutz.

„Affroum Loéib, wass gebt er euer'm Hannche,
„Unter uns geréidt, aß Heirathsgut?
„Freund, ich wöllet kriege noch gar manche,
„Mit Mesummen *), mit ä Féiderhut;
„Aber 's Hannche wünscht' ich haamssuführe,
„Wourem? — 's hott sou köstlichke Maniere;
„Aber, Freund, ich brauch' en Oulem Geld,
„Wourem? — dourem! Geld regiert die Welt."

„Freund, sie kriegkt dreitausigk harte Thaler,"
Sagkt der Affroum, — „aach noch oube dreïn,
„Loéiser lieb, ihr wißt, ich bin kaan Prahler,
„Extra, Freund, ä Aussteu'r, raar unn feïn.
„Gott, meïn Hannche braucht sich nitt ssu schämme,
„Denn derssougken hott se ihre Memme,
„Ssu ä Ische, wie ä fleiß'gker Jüd'
„Aane gerne in seïn Bayes sieht."

„Gotteswunder, Freund, ä Bagkedelle!
„Schlaagket ich dou eïn, ich waéir' nitt klug!
„Schmußt, bin ich kaan kouchemer Geselle?
„Bin ich nitt gebildet, fein? — betug? —
„Affroum lieb, ihr wißt, ich bin kaan Prahler!
„Aber, ouser, naan! — dreitausigk Thaler,
„Waéir' aach s' Hannche sswanssigkmoul sou feïn,
„Mit dreitausigk Thalers werd's nitt meïn."

*) Geld.

Jetzt héibt aan érüber unn énüber
Ä Gewaltsgeschacher unn Geschmus,
Ä Gewalts=Plaéidiren nnn Gediewer,
Eppes, wass mer selber hoéire muß.
Ä paar alte, kouch'me Handelsgeister,
Im Nekéiweschacher grouße Meister,
Aanssigk nour ssu diesem Sswecк bekaan,
Schließen sich aß Mittelsmänner aan.

Kräftigk unterstützt vunn die sswaa Alte,
Héibt ä Kamp uff Léiben unn uff Toud
Ueber aanmoul aan, ä gräßlichk Walte —
Hoéiher steigkert Affroum seïn Gebout.
Uih, seïn Aanwalt waaß sou feïn ssu schmusen,
Aß am End' bewältigkt werd der Chusen —:
„Hannche," seufss't er ssärtlichk, liebewaarm,
„Süße Kalle, worf dich in meï'm Aarm! — *)

„Jou, Mischab'rach **), Kinder", schreit der Aette,
„Lache muß ich noch ssu meïn Verlust!"

---

*) De Dunder unn 's Wetter uff dem seïn Rosch! — Maant mer nitt, er waeïr' derbei gewiese? —
Anmerk. uns'rer Leute.

**) Der jüdische Segen.
A. d. S.

Unn der Chusen hängkt ä gold'gke Kette
Seiner süße Kallen an der Brust,
Steckt er aach ä Ringlich noch am Finger, —
Siegkreich fliegkt der klaane Harzbessiwinger
Ssu en and're Paeirlichk in der Naeih',
Noch ganss vorn' im Liebes-A-Béi-Sséi.

Nicht gar ferne schachern unterdesse
Um ä alte, lahme Bouhre Sswaa —:
„Guckt se aan — es iss ä Kuh ssum Fresse!"
Sagkt der Freßmay'r *) ssu ä Kaffersfraa.
Jou, des Mayerlich verstéiht de Rummle —
Ouser, Lamden iss er im Beschummle;
Eh' die Bäuerin sich recht bedacht,
Ist der Handel völlig abgemacht.

Fünf unn sswanssigk **) hängken anénander,
Bilden einen dichtverschlung'nen Knäu'l,
Unn der Jéikuss unn der Mouschel-Sander
Sserren an die Hand de Baruch Weil.
„Baruch, caph héi Katisch-Rat ¹) unn aane
„Géib' ich vor der Bouhre, dou, der klaane: —

*) Ä gewaltigker Achilepéiter aus Moukem Wörms.
A. d. S.

**) Eppes en oumenoéise Ssahl vor unser Leut'.
A. d. S.

¹) Kronenthaler.

„Freund, en ganſſer Oulem Geld! — ſchlagk eïn!"
Hitzigk ſchreit der Affroum: „Sie iſſ deïn!" —

Rouchkes haben dort Sſwaa mitenander, —
Uih, wie reignet's Mackes [1]) uff die Köpp! —
Gotteswunder, 's iſſ der Alixander,
Uff seïn braune Malbiſch geihle Knöpp;
Mit ä feiſte Kazzuff [2]) hott er Rouchkes: —
Waih, dort liegkt er uff seïn braate Dougkes,
Unn der Kazzuff, loeiweſtark unn grouß,
Hammert gottsderbärmlichk uff em lous.

Wie derboußt ſich dou Sſwaa And're raufen,
Weïgen Sſafferes [3]) entſpann ſich Streit; —
Welch ein Fletſchen, Schimpfen, Stampfen, Schnaufen,
Wie ein Jeder ſeinen Gegner bläut. —
Goj'ms, angeblich ihren Streit zu ſchlichten,
Schlagen wüthend auf die Kampferpichten;
Endlich kömmt die Polizei dazu,
Und gebietet kathegoriſch Ruh'.

Seiligkmann loubt am ä Perdekenner
Einen Schimmel, buglahm, alt und ſchwach —:
„Gnaeid'gker Harr, uff Eihr', es iſſ ä Renner,
„Aß er wild iſſ, hupſt er uff ä Dach!"

---

[1]) Hiebe. [2]) Metzger. [3]) Schmusgeld.

Lachend läßt der Gnädige ihn stehen,
Sich nach bessern Pferden umzusehen;
Giftigk brummt der Séilligkmann ihm naach:
„Néihm 's Gedagkes all deïn Léibetaag!" —

All' die kom'schen Scenen zu beschreiben,
Dazu müßte man ein Hogarth seyn;
Ohne Unterbrechung dau'rt dies Treiben
Gar nicht selten in die Nacht hinein; —
Friedlich zieh'n sie dann mit ihren Kindern,
Theils versorgt mit Schafen, Ochsen, Rindern,
Die se mit sich schlaafen an ä Strick,
Fraadigk ssu die Memme lieb ssurück.

Eppes ä feïn Liedlich.

Nouch'm Schiller.

Vier Elementer,
Ouser, nour vier',
Bilden de Jüden
Ihr groéißt Pläſtr.

Eirſtlichk vumm Knoublich
Ä ſaftigker Sſahn, —
's wäſſert die Sſung' aa'm,
Denkt mer nour draan.

Kuche vunn Swieble,
Sſwieblen uff's Broud,
Sinn unſ're Leute
Ä table d'houte.

Aber des Köſtlichkſt',
Leut', uff ä Tiſch,
Bleiben doch immer
Und éïwigk — Fiſch.

Sſu die drei Kouſch're
Néihmt noch des Geld,
Ouſer, dann féihlt euch
Nix uff die Welt.

Knoublich unn Sſwieble,
Fiſch unn baar Geld: —
Hott mer die viere,
Hott mer die Welt.

's Raachschiff.

Uff der Méïloudie: „Was glänzt dort vom Berge ꝛc.“

Wass rudert sou stolss dorch der Silberfluth,
Mit ä wilde, gewaltigke Sſiſche?
Es holcht¹), wie gepeitscht vun ä Storm seïn Wuth,
Es séigkelt sou sicher, sou leicht, sou gut,
Wie dorch em Gewässers die Fische.
Wass iss es? — nu, gebt mer Kaaner Bescheid?
's Raachschiff iss es — nix anders, Leut'!

's iss nitt der Léiviathaan, 's iss aach kaan Schwaan,
's iss gar kaan léibendigk Wéïse;
Schnell, wie ä Gedanke dorchséigelt's die Bahn,
Unn de Rheïn nitt éllaanigk, de Ousséian, —
Mer maant, 's iss beféihlichkt vumm Boéïse.
Wass iss es? — nu, gebt mer Kaaner Bescheid?
's Raachschiff iss es, Gott'swunder, Leut'!

---

¹) läuft.

Wie's rumplet unn pumplet, wie's schießt und kracht,
Wie die Wougken am Ufer schlaage,
Wenn's pfeilschnell vorüber séigkelt mit Macht,
Uih, Leut', Gotteswunder, ä helli Pracht!
Mer séiht's mit ä wahre Behaage.
Wass iss es? — nu, gebt mer Kaaner Bescheid?
's Raachschiff iss es, Gott'swunder, Leut'!

Wie's wimmlet, houch ouben, uffem Verdeck,
En Oulem vunn Passegiere;
En Oulem vunn Waagkens, — en Oulem Gepäck, —
Doch éih mer sich umrojent, iss es éwegk;
Wourem? — 's hott kaan Sseit ssu verliere.
Wass iss es? — nu, gebt mer Kaaner Bescheid?
's Raachschiff iss es, Gott'swunder, Leut'!

Gotteswunder, heut' hotzelt ssussamme die Welt,
Wie ä alti, verschrumpelti Ische;
Heut' känn mer vor wénigk Séihufen Geld
Ä Raaſ' mache dorch der halbe Welt, —
Uih Leut', Gotteswunder! gekrische.
Wass iss es? — nu, gebt mer Kaaner Bescheid? —
Die Raachkraft iss es — nix Anders, Leut'!

Will Aaner ä Raaſ' mache, schifft er sich eïn,
Uff Mannem, uff Maanss, ouder Binge,
Unn weiter énunter de freie Rheïn

Bis hin, wu er porzelt im Méir' énein,
Géiht's, wie uff ä Stormwind seïn Schwinge.
Wass iss es? — nu, gebt mer Kaaner Bescheid? —
Die Raachkraft iss es — nix anders, Leut'!

Houch léibe die Raachkraft! Houch, houch des Genie,
Daas die éirste Raachschiffs derfunde!
Mer kömmt aus die Stelle, mer waaß nitt, wie: —
Heut' iss mer noch bei seïn Famillchen hie,
Unn morjen in Belgie drunte. —
Wass iss es? — nu, gebt mer Kaaner Bescheid? —
Jou, 's iss des Genie vunn die koucheme Leut'.

Der eifersüchtigk' Schmuhl.

Nir Kittisch!

Ich bin verlibbt, bei meïn lang' Léibe,
Gewaltsverlibbt, ganss dischperaat,
In tausigk Aengste muß ich schwéibe,
Nix, ouser gar nix macht mer Fraad, —
Denn mit die Teufels=Affessiere,
Die mit die Kalle karestiere,
Héibt unser Aaner nitt leicht aan.

Noch gestern bin ich dou gesesse,
Betrübter, aß ä Leichestaan,
Dou macht der Leichnamm ihr Cäresse,
Unn guckt se ssum Dorchbouhren aan;
Sie moéicht' em ä Paar Bäcklich géibe,
Nouch weiter gar nix thaéit' er stréibe: —
Sou sagkt er, unn sie — sagkt nitt: naan.

Sie lacht! — Mir aber treibt's die Thraéine
Im Aagk. Der Leichnamm spitzt seïn Maul —
Unn sie, die Navke, die Hychaéine,
Sie iss in's Küsse gar nitt faul;
Spielt's Veilchen sou mit meinem Harze,

Wöllt' ich mich éih'r im Wasser starze,
Aß länger noch ihr Chusen seyn.

Sagkt, Leute, söllt se sich nitt schämme,
Ssu accsseptiren sou ä Kuß?
Der Leichnamm känn se doch nitt nemme,
Er will se, ouser, nour vor'm Stuß;
An sou Aa'm iss nitt viel ssu fische, —
Ich thaéit se nemme ssu meïn Ische —
Nu wourem? — dourem! — weil ich muß.

Nu, Veilche, Däubche, loß dich rühre,
Der Jammer macht mich ganss kunfus,
Laß ab vunn deine Affesstere,
Veilche lieb, mich ssu Liebe thu's!
Ich wöllet, bei mein lange Léibe,
Mer éih'r sswaa Duzzet losse géibe,
Aß, daß ich sou wass dulde muß.

Waéihrt's länger sou, kriegk ich de Dalles,
Ich waaß schier nitt méihn, wass ich thu';
Nu wourem? — bist de nitt meïn Alles?
Meïn aansigk Kéischick, meïn Hanu' *)?
Halb bin ich vumm gewalt'gke Drucke
Vunn meïn Schlimassel schunn meschucke, —
Schnür' mer nitt ganss die Gorjel ssu.

*) meine Freude.

Philesouphische Betrachtunge
vunn
ä alte koucheme Jüd.

Eppes ä Travestie.

Wourem nitt? — Es waren bess're Sseite,
Aß die heut'gke, gar nitt ssu bestreite, —
Ä betuger Volk hott früh'r geléibt;
Könnt' mer's aach nitt in die Büchers léise:
Jéider Graabstaan schmußt: sie sinn geweise,
Jéider vunn die Schätze, die mer héibt.

Doch es iss käpoure — längst verschwunde,
Des betuge Volk, 's iss vivrach, Leut',
Méir sinn dou, unn unser sinn die Stunde,
Dourem haltet euch, wie ich, am „Heut'".

Wourem nitt? — 's kann bess're Länders géibe,
Aß des Land, wu mir vumm Schacher léibe,
Wie mer's in die Bücher's léißt, aach hoéirt;
Nu, loßt Alles aach nitt grad' sich loube,

Unsern Schacher hott die Sseit gehoube —
Unser Schacher iss uns unverwéihrt.

Gotteswunder, gebt's aach kaan Ssitroune,
Kaan Pummransses in die Palss am Rheïn,
Gebt's doch Knoublich, Sswiebles, Laag, Méiloune,
Fisch, unn oubedreïn en kouschre Weïn.

Könnt' ich den Spiktakel euch beschreibe,
Wu vier Welthaals grouße Handel treibe,
In die groéißte Handelsstadt der Welt —:
Täglichk kömmen tausigk Schiffs unn géihen, —
Schma Jſ, dort iss ä helli Pracht ssu séihen,
Schma Jſ, dort iss en Oulem, Leut', vunn Geld!

Doch ich schwoéir's euch, ouser, uff der Toure,
Wie in Londen Mancher aach betug,
Mancher géiht vor Hunger aach käpoure,
Mer hott Beispiels, ouser, grad' genug.

Habt er aach vunn Roum gehoéirt, ihr Leute?
Dou iss wass derméihr mit Fahres, Reite,
Dou iss Alles, was Aam Kéischick macht;
Synnegouge stéiht an Synnegouge,
Kaan sou nied're, wie bei uns, — naan houche,
Alles iss aan' Harrlichkaat, aan' Pracht!

Doch, au waih, der Toudsfeind vunn die Jüde,
Der en Oulem Balmechoumen ¹) hält,
Hott im stolsse Moukem ssu gebiete,
's Aansigk, wass uns Jüde nitt gefällt.

Groeíß'res kánn aach anderswou päſſire,
Aß im Land, wou méir de Schacher führe,
Kittisch ²), ouser, gebt's nix uff die Welt;
Dourem wölle mer uns, Leut, am Alte,
An der Jüde Stolss, am Schacher, halte, —
Toffer Schacher bringt en Oulem Geld.

Nu, wass géib ich, Leut', vor all' die Schnougkes
Vourem Raasen dorch der halbe Welt? —
Hocke bleib' ich uff meïn alte Dougkes,
Unn derfraa mich an meïn liebe Geld.

---

¹) Soldaten. ²) Neues.

Braate und Tiefe.

Eppes ä ditton.

Viel Jüde machen Wind uff der Welt,
Sie wissen vunn Allem ssu réide, —
Wer Moéis hott, en Oulem, kaan Ssallmer *) Geld,
Sie fraaen sich, 's ausssutrumpéite;
Mer maant jou, hoéirt mer se schmusen, laut,
Sie hätten vunn Gold sich ä Ville derbaut.

Doch holchen se aus die Welt ganss still,
Nix Groußes iss vunn se ssu saage;
Wer Eppes Groußes heut' werde will,
Muß nitt éllaan wetten unn waage, —
Wer, wie ä Routhschild, will werde betug,
Muß die Gojems studiere unn feïn seyn unn klug.

Wer nitt waaß, festssuhalte de Ssall **),
Werd schwéirlichk Ducatches gewinne;
Ssur Betugthaat kömmet er in kaan Fall,
Weit éiher ssu'n Missemeschinne.
Wer betug will werde, muß kouchem seyn —:
Nu wourem? — Heut' sinn aach die Gojems feïn.

---

*) Kreuzer. **) gleichbedeutend mit *).

Sourle und Affroumlich.

Eppes ä extrefeïne Travestie
uff'm

Héirou und Léiander,

ouder:

Mer raasen mit énander.

Ballaad'
vunn Schiller.

Séiht er dort die wéin'gke Reste
Vunn sswaa Schlösser's, vunn sswaa feste,
Vunn die Sonne feïn vergoldt?
's fließt ä braater Séi derssswische,
Mit en Oulem raare Fische, —
Leut', wer iss die Fisch nitt hold? —
Dunderns brechen sich die Wouge
An ä houcher Filsewand.
Vunn die Schlössers waaß ich, Leute,
Ä Histoéirlich, ganss schärmant.

Sourle's unn Affroumlich's Harze
Traaf mit seïn Pixtoul *) der Schmarze
Cupedou, der klaane Schelm.
Sourle, feïn, wie Rachel **), blühend —
Affroum, uffem Schacher ssiehend,
Wie der Kriegtsgott in seïn Helm;
Doch die Aette's vunn se, baade,
Sinn sich Toudsfeind alle Sswaa —:
Wourem? — dourem! — die sswaa Kinder
Néihme 's, ouser, nitt genaa.

Vunn ä riesehouche Thörmche —
(Sie sieht aus, wie ä Leuchtwörmche,
Sou houch oube liegkt ihr Nest,) —
Guckt lieb Sourlich früh vumm Morjen
Bis am Oubend, unter Sorjen,

*) Nu wourem dou mit ä Pixtoul? — Nouch die Mythelougie hott er ä Bouge geführt, ä Köcher, mit en Oulem vunn Peils, ssum Thaal spitzigk, ssum Thaal aach vergift't?

Wourem? — Schoutche dourem! — Ssu die Sseite vumm Cupedou iss des Schiespulver noch nitt derfunde gewéïse; dourem hott er sou aanfältigke Waffes getraagke. Heut' känn em die Poéïsie andere géïbe, wenn's er Kéïschick macht. A. d. S.

**) Nitt die famouse franssoéïsische Kiméïdiantin, aane, die weit früher berühmt gewéïse. A. d. S.

Uff aam Punkt hin, hart unn fest.
Gotteswunder, über'm Wasser
Worft sich, Kindche lieb, kaan Steïg,
Aach kaan Raachschiff *) stoeïßt vunn 's Ufer;
Doch 's Affroumlich waaß de Weïg.

Schma Isroeïl, 's iss um der Triebe
Vunn ä filsenfester Liebe
Doch ä ganss köriouse Sach'!
Sie macht ssahm die wilde Thiere,
Aß se unter'm Joch marschire,
Selbst en Simsoun macht se schwach.
Nitt aan Schlosser **) in Euroupa
Macht seïn Schlösser's fest genug
Vorem Amour, der klaan Ganef
Werd, wouhin er will, im Flug ***).

Sou aach dorch der wilde Fluthe
Peitscht er, wie mit glüth'gke Ruthe,
Hitzigk des Affroumlich's Muth.

---

*) Vitze käpoure! — Harr Poeït, wu denkt er hin? — Doudermouls hott's noch gar kaan Raachschiff geïbe! A. d. S.

**) Selbst kaaner vunn die 3 Chouripheïe in Moukem S..... A. Beï unn S. — A. d. S.

***) Nu, wourem aach nitt? — umsonst hott er nitt seïn Flügels. A. d. S.

Wenn vumm Taagk der helle Schimmer
Dunkel werd, worft sich's, ä Schwimmer,
Keck énunter in der Fluth.
Kousend führen es die Wouge,
Weil's Kuraasch hott, hin am Land,
Hin, wu seïn geliebte Sourle,
Wu seïn süße Kalle stand.

In seïn Sourlich's weiche Aarme
Därf's Affroumlich dann derwaarme
Vunn die schwéïrbestand'ne Fahrt;
An der treue Brust gerisse,
Werd es überschwemmt vunn Küsse,
Dou werd, ouser, nix derspaart,
Bis es Taagk werd, bis der Morjen
Dorch em Fenster freundlichk blickt,
Unn's Affroumlichk, müd' unn schlaéifrigk,
Ssoéigernd uffhupst unn sich drückt.

Sou géiht's houch her an drei Woche, —
Wenn's Affroumlich aan thut poche,
Werd mit Kéischick uffgethaan;
Sinn vunn's Wasser feucht seïn Locke: —
Nu, die Kalle léigkt en trocke,
Unn sie léigkt sich néibe draan.
Wass géib' ich vor'm süße Schmusen? —
Den, Leut', — unter uns gesaagt, —

Halt' ich vor en schoufle Chusen,
Der nix vor sein Kalle waagt.

Oubend werd's — aach wieder Morjen,
Dou braucht Kaaner drum ſſu sorjen!
Des beglückte, séil'gke Paar
Merket nitt, uih Gotteswunder,
Aß des Laab schunn fällt érunter,
Merkt nitt, aß der Summer gar;
Fraadigk rojent's, aß die Tage
Körzer werden alle Taag',
Uff der läng're, süß're Nächte
Fraat sich's houch — nu, mir nitt aach? —

Vor der Théir schunn stéiht der Winter,
Vor die aarme Leut' ä Schinder, —
Doch lieb Sourlich séiht mer stéih'n
Uff em Schloß, houch uff die Mauer,
Wenn es Nacht werd, uff die Lauer,
Houch ihr Sacktuch séiht mer wéïh'n.
Unn der Séï liegkt still unn ruhigk,
Wie en groußer Kerchhouf, dou,
Fischlich hupfen über'm Waſſee, —
Wourem? — dourem! — sie sinn frouh.

Karpe, Verschings, Hecht' unn Schleie
Séiht mer in ä lange Reihe

Dorch em Séi spassieren — aach
Milbe, Broéisems unn derssiwische
Oulem's vunn die klaan're Fische
Bis érab ssum klaanste Schlaag *).
Sie éllaanigk sinn die Sseuge
Bei'm verstoul'ne Liebesbund;
Wourem? — weil mer druff därf ssaéihlen,
Aß kaan Wörtlich schmußt ihr Mund.

Unn sie fraat sich über'm schoéine
Wasser, unn in Floéïtetoéine
Hebt se ssärtlichk ssu em aan:
„Ouser, du kännst nitt betrüge,
„Jéiden Ssweifler strous' ich Lüge,
„Aß er vunn dich denkt sou klaan;
„Falsch, bärbarisch sinn die Mensche, —
„Aaach mein Aette hott kaan Harz,
„Aber du bist mild und gnaéidigk,
„Handelt sich's um Liebesschmarz.

„Fraadlous in die véide Maw're
„Müßet' ich vergéih'n, versaw're,
„Müßt verblüh'n im éiw'gke Harm,
„Doch du traéigkst, houch uff dein Rücke,

*) Im freie teutsche Rhein haase se „Schneiders," mit Gunst. A. d. S.

„Ouhne Raachkraft, ouhne Brücke
„Mir's Affroumlich lieb im Arm.
„Schauderoéis*) iss jou dein Tiefe,
„Farchterlichk iss dein Gebraus,
„Doch die Lieb' waaß dich ssu rühre,
„Aß de still bist, wie ä Maus.

„Nu, wer waaß, wer känn's aach wisse,
„Déib de nitt aach Fraad' am Küsse,
„Fraad' host an ä Liebche feïn,
„An ä süßer, schmucker Kalle,
„In ä Schlößlich vunn Krystalle? —
„Dou guckt, ouser, Kaan's éneïn.
„Aach kaan Fischlich känn's aam saage —:
„Wourem? — dourem! — sie sinn stumm;
„Nu 's iss all aan's, macht der's Kéischick,
„Wünsch' ich, aß der's wouhl bekumm'.

„Jou, gewiß, du host ä Kalle,
„Du bist mild und gnaéidigk Alle,
„Die die Liebe ssu dich führt;
„Reich an Sanftmuth unn Derbaarme,
„Traéigkst de se uff weiche Aarme
„Stéits am Ufer, unblessirt. —

*) Authentische Nouchrichte ssufolgke, iss die Sourle ä Berlinerin gewéïse. A. d. S.

„Schoeines Wasser, süßes Wasser,
„Wasser lieb, ich fleih' dich aan,
„Führ' ssu mich mein süße Chusen, —
„Schma-Jsſ', waeir' er schunn bekaan."

Unn die Nacht fällt nffem Wasser,
Unn sie steckt ä Licht aan, aß er
Besser waaß, wouhin er schwimmt.
's iss uff aanmoul schwarz unn dunkel, —
Nix vunn Mound, kaan Sterngefunkel, —
Horch, wie's Wasser toubt dergrimmt;
Ä Gewitter iss im Aanssugk, —
Horch, wie's rumpelt, pumpelt, kracht!
Wie en alter Toudemantel
Ueber'm Wasser hängkt die Nacht *)

Hell vumm Blitz die weite Fläche,
Wie am helle Taagk — in Bäche
Mayemt's ¹) aus em Wolkeschous.
Ssickssack faeihrt es dorch der Lüfte —
Hitzigk aus die Filseklüfte
Brecht ä Stormwind wüthigk lous.
Uih, Schlimmassel ²)! — Well' uff Welle,
Wie ä Maschtbaam schier sou grouß,

*) 's iss aaner vunn die Aeïquinoctialstörm' geweïse.
A. d. S.
¹) Regnet's. ²) Unglück.

Worft des Wasser hin am Filse, —
Wass ä Larmen, ä Getous!

„Waih geschrie'n," schreit laut die Aarme
Dorch em Storm dorch, „kaan Derbaarme?
„Dou sinn schuldigk draan mein Schmuß.
„Host de se aach müsse hoéire,
„Stolsser Méilach vunn die Méire,
„Dem der Storm gehorche muß? —
„Waih, au waih, er iss käpoure,
„Muß er schwimme dorch den Storm;
„Gotteswunder, Gotteswunder,
„Welle, hoéicher, aß ä Thorm!

„Schma-Jsroéil °), ich kenn' meïn Liebe,
„Der iss nitt dehaam gebliebe,
„Denn dehaam féihlt em die Ruh';
„Hott er mer's nitt uff der Toure
„Houch unn theuer ssugeschwoure? —
„Jou, er hott's geschwoure ssu.
„Waih, au waih, des wilde Wasser
„Worft en in sein tiefe Schouß! —
„Ich bin Schuld an sein Schlimassel,
„Ich Kanaille, Leut', ich Dus *)!

°) Herr, hilf Jsrael!
*) Die Sourle scheint beléïse gewéïse ssu seyn, wéinigkstens mant mer, sie hätt' geléïse de Frankforter Borjer-

„Néihm's Gedaagkes, falsches Wasser,
„Du traéigkst aach die Schuld mit, aß er
„Poéikre muß, nitt ich éllaan.
„Wie ä Ganef in deïn Wouge
„Host de tückisch ihn gessouge,
„Denn du host ä Harz vunn Staan.
„Jetzt uff aanmoul, uih, Schlimassel,
„Loßt de wüthigk uff em lous
„All des wilde Raabgesindel,
„Wie es wimmlet in deïn Schous!" —

Unn der Storm héibt aan ssu toube,
Unn der Dunder grollt vunn oube,
Unn die Brandung brüllt unn heult,
Wenn se anschlaéigkt an der Klippe,
Wie der Haman, wenn die Rippe
Ihm das Jüdevolk verkeult.
Schma-Isroéil, ä neu Schlimassel —
Aach des Nachtlicht géiht er aus, —
Sich'rer Toud schwéibt über'm Wasser,
Unter'm Wasser Nacht unn Graus.

Unn sie fléiht uff's Neu' ssum Himmel
Dorch em wilde Stormgetümmel,

---

kapetaeïn. Dou sagkt in ere Sceïn' 's Millerche: Herr Kabedehn, ä Jud iss ä Dos. A. d. S.

Unn sie heult unn lametirt. —
Schoutche, jou, wass känn's dich batte?
Sou ä Wasser hott seïn Ratte,
Wenn ä Storm 's Cummandou führt.
Troéist' dich, Kind, mit and're Kalle,
Iss aach der käpoure, nu —
Schoutche, sinn se's dourem Alle,
Morje sprecht en And'rer ssu.

Maant er, sou Aan' waéir' die Kalle?
Naan, — unn sinn se sou aach Alle, —
Sie iss anders, sie iss treu;
Iss ihr Affroum lieb käpoure,
Dem sie éiwigk Treu geschwoure,
Sie verlibbt sich nitt uff's Neu!
Naan, sou iss die Kalle kaane, —
Héibt se Kaaner fest an's Klaad,
Worft se sich vumm Fils érunter —
Wourem? — sie iss dischperaat.

Horch! der Storm héibt aan ssu schweige,
Unn der Mound aan ufsssusteige,
Starnlich funklen aus die Hoéih';
Friedlichk in seïn alte Bette
Laaft der Stroum, in Spiegelsglätte
Freundlichk schmunsseln Luft unn Séi —:

Aber vor die Aagen werd's er
Blitzeblou unn grün unn géihl —
Uff em Wasser schwemmt ä Touder — —
's iss der Chusen, Schma-Isroéil!

Jou, er iss es! Aach käpoure
Halt't er, wass er ihr geschwoure, —
Sie derkennt en — Schma Isroéil!
Doch kaan Seuffser loßt se knalle,
Nitt aan Thraéinlichk loßt se falle,
Sie bleibt ruhigk, uff meïn Séil'!
Trostlous guckt se tief im Wasser,
Trostlous guckt se in der Hoéih', —
Doch, aß es aach aus iss mit se,
Das verstéiht sich, Leut, per séï.

„Bitze käpoure! — iss daas Alles
„Bunn's Affroumlichk? Néihm' de Dalles,"
Sagkt se, „néihm's Gedaagkes, Welt!
„Er, der Treue mich geschwoure,
„Meïn Affroumlich ä käpoure,
„Kömmt ssu schwimme, toudt, verstellt?
„Nour aan Troust in meïn Schlimmassel
„Héibt mich — Affroum lieb war meïn,
„War's drei korze, séil'gke Woche,
„Eiwigk, éiwigk bin ich seïn!" — — —

Gotteswunder! — Gotteswunder! —
Houch, vumm hoéichste Fils érunter
Worft se sich im tiefste Séi. —
Uih, ä Brautsbett, kalt unn schaurigk,
Ä Histourie, alt unn traurigk,
Schma-Isroéil, ä kalti Eih'! —
Ouser, vunn's Dersaéihlen bin ich
Sou dergriffen, sou gerührt,
Aß waéir' vor sswaa Schéi *), sswaa korze,
Dass Schlimmassel éirst pässirt.

*) Stunden.

Des houche Lied
uff der
Eisebahne unn der Raachschiff.

Sagkt, wass er wöllt, ihr Leute,
Vunn die vergang'ne Sseit,
Vunn beſſ're Maſſematten, —
Naan, naan, ich loub' mer's heut'!
Oft hab' ich ſchunn im Stille
Ä Vivet=houch gebracht
Dem, der die Eiſebahne,
Die Raachſchiff hott derdacht.

In die vergang'ne Sseite
Dou hieß es: Lieber Jüd',
Du mußt per peïdes raaſe,
Unn werſt de noch ſou müd';
Au waih, ä traurigk Raaſes,
Schaurigk — ä Schneckepoſt,
Und doch hott's Aa'm Meſſumme
Viel meïhn, aß heut', gekoſt't.

Will ich uff Moukem Frankfort
Unn weiters fahre heut',
Ich känn's mit wéin'gker Koste,
In ßséihnmoul körz'rer Sseit;
Ich hock mich uff em Raachschiff,
Fahr' hin, wouhin ich will,
Dourem vunn alte Sseite,
Ich bitt' euch, schweigkt mer still!

Unn 's iß uff sou ä Raachschiff,
's iß uff ä Eisebahn
Ä helle Lust ßsu fahre, —
Mit Kéischick denkt mer draan;
Aus Frankreich, Ruß- und England
En Oulem Passegier',
Vunn uns're Leut' en Oulem, —
Es iß ä Weltspläsir! —

Unn Schma-Isroéil, wie hortigk
Ssu Wasser, wie ßsu Land!
Kaan Waage faéihrt sou hortigk,
Mit varzigk Gäul's bespannt.
Die Aadlers, Gotteswunder,
Die ßswaa vumm Ouberrheïn: —
Wie faéihrt mer uff die baade
Sou schnell, bequéim unn feïn! —

Vunn Haadelbergk uff Mannem,
Wie kömmt mer schnell vouran, —
Mir aber iss noch lieber
Die Taanus-Eisebahn;
Denn aß er aus die Ferne
Lieb Moukem Frankfort sieht,
Die Réisedenss vumm Routhschild,
Houch fraat sich jéider Jüd'.

Houch, houch söll Frankfort léibe,
Houch Frankfort's Handel blüh'n,
Des Kanaan der Jüde,
Wu die Maff'matten blüh'n!
Leut', noch ssum Schluß ä Vivet,
Ä Vivet houch gebracht,
Dem, der die Eisebahnes,
Die Raachschiff' hott derdacht!

Unser Leut'
aus Essiginge
uff'm Jouhrmark in Landaagk.

Travestie
uff'm
„Jouhrmark vunn Knoublichinge“
vunn meïn liebe Präzel.

Maagk der Routhschild alles Moéis *) derschlinge,
Daas die grouße Rachel übrigk läßt;
Dourem bleibe mir aus Essiginge
Nitt vumm Jouhrmark dort im liebe Nest!
Horch, die Glock, houch uff em Kerchthorm droube,
Hott sich müd' gepampelt, lahm unn matt,
Hortigk werd noch eppes eingeschoube —
Unn dann géiht es im Galopp ssur Stadt.

Nouch an Landaagk halten unser' Leute,
Sou waar's üblichk seit die frühste Sseit, —

*) Geld.

Unn der Affroum sammlet die Sserstreute —:
„Rottet euch ssusammen," sagkt er, „Leut'!"
„Putz' de Staab ab vunn die Schuuch, Izzickel,
„Mamser, host de se geschmiert mit Thraan? —
„Naan, — du bist unn bleibst ä dummer Stickel
„All deïn Taagk des Léibens! — Jetzt vouraan!"

Laut Gelächters, loßnechout'sche Späsſe
Néihmen bei die Jüden überhand,
Dou kömmt in seïn alte Rumpelchaéise
Séiligkmännel, „der Betug' ¹)" genannt.
Leut', wer nennt die Louchidours, Ducatches,
Wer des Halbviehch, daas er kömmtedirt?
Dourem haben unser' Leut' ä Fraadches,
Vunn se alle werd er houch féitirt.

Eïh' die Schabbesdeckel wieder sitze,
Die den Lamden éihrforchktsvoll gegrüßt,
Hei, wie, schachmatt vunn die grouße Hitze,
Israéil dorch's Moukem sich dergießt.
Muthigk vourwarts drängkt sich's dorch die Masse,
Aber ball verliert sich Paar um Paar;
Aanem dient ä kräft'gker Stouß ssum Passe,
'n And'rer dränget anders dorch der Schaar.

---

¹) der Croéïsus.

Jéikuff lockt ſſum Sſercus *) die Trumpéite **),
Esther wandert ſſum Plänéitenmann, —
Unn ſou ſucht unn find't aach Jéider, Jéide
Eppes, was aam Kéiſchick mache kann.
Dou ſſwaa ſchachern ſchunn um Klaanigkaate,
Andere preſſirt es nitt ſou ſéihr,
Viele rennen hin ſſu die Paraade,
Denn in Landaagk, Leut', iſſ wass derméihr!

Flott ſeïn Sourle, graéiflichk ausſſuſtatte,
Schlaaft ſe Aanſchel vor der groéißte Bud',
Loéiſer kaaft ſich Gift vor Mäuſ' unn Ratte ***),
Douved Sſwieblen, Manna vorem Jud.
Herz kaaft ſich Napoulioun de Grouße,
Séiligkmann ä feïne Méirſchaampeif';
Schmuhl en Malbiſch, Aanſchel ä paar Houſe,
Vor ſeïm Fräumlich der ä géihli Schleif'.

Kouchmes ſſwaa verſchachere an ſſwaa Kaffers
Sſwaa mit Silber ſchwéir beſchlaag'ne Köpp,

---

*) Circus. A. d. S.

**) Kaane vunn déïne, die bei Jéïrichou ſéïligk, ſou ä gewaltigke Bravour an de Taagk gegéïbe, denn ouhne Sſweifel ſinn bei die Bosaune aach Trumpéïte gewieſe. A. d. S.

***) Gotteswunder, in Moukem S. iſſ des Gift aam vunn unſere Leute boéïs uffgeſtouße. A. d. S.

Sie umstéiht ä gonsser Schworm vunn Gaffers, —
Ball beschummlet sinn die baade Tröpp;
Um sswaa Schildkroéitkämmlich, feïn, aach theuer,
Handlet Veilchens niedliche Figkur,
Unn sswaa junge Goj'ms, im volle Feuer,
Schneiden ihr vunn hinteheéir die Cour.

Affroum Loéiser lieb unn Mousche Nudel
Schachern hitzigk dort mit ä Saldat,
Unn ä groußer, schwarzgelockter Pudel
Héibt die Sourle fest an's géihle Klaad;
Hart dernéibe traéigkt im volle Feuer,
Aß die Hoéirers stéihn ssu Bergk die Hour,
Unter Orjelklangs, ä haaf'rer Schreier
Schauderoéise Mourithaate vour.

Dou ä Geldkatz schachert sich der Schimmche,
Malke lieb dort ä Paar Salbennschuh',
Esterlich schreit mit seïn Silberstimmche
Bei ä Minasch'rie dem Aette ssu:
„Aette lieb, mer wöllen ssu die Thiere,
„Ssu die Affe, ssu die Paapegei'n,
„Aette lieb, sey gnaéidigk, loß dich rühre,
„Vor sswaa Gimmler därfe mer éneïn!"

Dort iss vor'm Achil gesorgkt, Gott'swunder,
Fette Schinkes, Knoublich-, and're Worscht,

Hart dernéibe Jayem, kaan Burgunder,
Kaan Schämpagner, aber gut vor'm Dorscht*),
Wie die Gojem's, sou en Oulem Jüde
Störmen uff der Außewerker eïn, —
Wourem? — dourem! — nu, Gott söll behüte,
Ungekouschert aach schmeckt Worscht unn Weïn.

Leckerbißlich vor em Jüdemaage,
Knoublich, Laagk unn Sswieblen ssentnerweis',
Habe se vunn Ssaaskämm héïrgetraage, —
Alles kaaft mer um de halbe Preis; —
Wie ä Laaffeu'r fliegkt es dorch der Menge,
Wass mer schlaafe känn, daas kaaft mer eïn,
Unn im traagikoumischen Gedränge
Ssieh'n se vourwärts, gleich ä Héïrde Sch....

Gotteswunder, aach die Liedersmuse
Werd vunn uns're Leut' mit Lieb' gedacht,
Denn ä Liedermann, lahm an seïn Fuße,
Hott en Oulem uffem Mark gebracht;
Köstlichke Bällaadches unn Rumansse
Vumm Haléïvi unn vumm Mayer-Baéir:
Leut', ä heller Staat, mer känn druff dansse,
Wass ä Musik! — Dou iss wass derméïhr!

---

*) Wahrscheinlichk iss es vumm sauere Harr Landsmann gewiese, haaßt dass Essiginger! A. d. S.

Musikante ssieh'n dorch alle Gasse,
Gottsderbarmlichk werd gesaéigkt, gehackt
Uff die Viegelin unn uff em Basse;
Aber Alles géiht im feïnste Dact.
Schmuhl unn Esther danssen Galoppaade,
Aß der Bouden unter ihne kracht;
Uih, wass hott die Esther pralle Waade,
Gotteswunder, Leut', ä helli Pracht!

Sammelsplatz iss bei die gold'gke Mamme*),
Aus die Vaartels vunn die ganſſe Stadt
Stroéimen Jüden oulemweis' ssusamme, —
Wourem? — dourem! — Alles kriegkt mer satt!
Routhschild Séiligkmann, im Rumpelskaste,
Schlaaft die Kinder Israéil's nouch Haus,
Wie ä Trupp Kaméil's, mit schwéire Laste,
Séiht die Jüden-Carawaane aus.

Wie des ausgequaéilte Volk vor Sseite
Mouses über'm routhe Méir geführt,
Sou führt Routschild Séiligkmann sein Leute,
Ouser, 's iss en Aanblick, der aam rührt, —
Schicker ¹) sinn se thaals, ssum Thaal aach moule ²),
Süße Paéirlichk ruuchen aus in's Feld —:

---

*) Wourem? — dourem! — wouhnt se nitt an's deutsche Thour? — A. d. S.

¹) angetrunken. ²) völlig berauscht.

In die Réigkel ſſieh'n ſe aus, ſſu houle,
Doch vunn Landaagk ſſieh'n ſe léir an Geld.

Nu, wass liegkt uns draan, oéib dorch der Méire
Alletagk en Oulem Raachſchiff' ſſieht;
Dourem ſöll es uns doch Kaaner wéihre,
Wenn's uns fraat, aß Landaagk's Handel blüht.
Moukem Landaagk, liebes, dich ſſu héibe,
Iſſ vor mich des allergroéißt' Plaiſir —:
All' deïn braave Börjer ſöllen léibe,
Balmechoumen aach unn Affeſier'!

Grouß! unn aach nitt Grouß!

Klaan! unn aach nitt Klaan!

Eppes ä Travestie.

Es war émoul ä Ries', ihr Leut',
Mit Naame: Gouliaath,
Ä Mamser, wie ä Maschtbaam grouß,
Unn aach gehoéirigk braat;
Vumm feïnste Goldstoff war seïn Klaad,
Seïn Tressenhut en heller Staat.

Vor seïn gewalt'gke Schnorrbart guckt
Vunn's Vounem wéinigk 'raus,
Der Kerl séiht, umm und umm beséih'n,
Forchtbar, abscheulichk aus;
Seïn Saéibel war sou grouß unn schwéir,
Aß wie ä Pappelsbaam, uff Eïhr'!

Unn Knoche hott er, wie ä Gaul,
Unn gar ä frechi Stern, —
Grouß, wie ä Scheuerthour, ä Maul,
Unn — Häckerling im Hern;
Er glotzt die Leut' krakéilig aan,
Und nousnet Kappe Grouß unn Klaan.

Sou kömmt er Tagk vor Tagk ſſu géih'n,
Unn ſprecht die Jüde Houhn, —
Sagkt: „Wer iſſ unter euch, ihr Leut',
„Sey's Aette, ouder Souhn,
„Er tréit' érvour, der ſchaéibigk Hund,
„Ich bouhr' en Jéide tief im Grund!"

Dou kömmet, in seïn Schaéifersklaad,
Ä Jüdebüblich klaan, —
Mer séiht em die Cooraaſchigkaat,
Moneſchomen, gar nitt aan;
„Nu," diewert's, „wass iſſ dou derméihr?
„Aß de Koraaſch hoſt, Schuft, kömm' héir!"

Er worft em an der Stern ä Staan,
Unn trefft en uff ä Haar, —
Au waih, der Prahlhans liegkt im Sand,
Sou lang unn braat er waar, —
Mein Douvedche, in guter Ruh',
Hackt em de Kopp noch ab derſſu. —

Wass géib' ich, Leut', vor'm feïnſte Klaad,
Vor'm Saéibel grouß unn ſchwéir?
Wass géib' ich vorem groéißte Maul?
Dou iſſ nix mit derméihr! —
's känn Aaner klaan seyn unn doch grouß,
Wenn's ankömmt uffem Hieb unn Stouß.

Baruch Harz
unn
Esther.

Nouch'm Langbaan.

Leut', was känn es Fein'res géibe,
Aß ä schoéineroéise Thaat,
Die aam rührt unn houch derfraat,
Dorch ä Liedlich ssu derhéibe,
Ouser, ä zublimes Stréibe!
Uffgepaßt, ihr Hitzeblitz,
Es iss wouhr! — kaan schoufler Witz!

Baruch Harz, gehaamer Schreiber
Bei'm Héiroudes, war bekannt
Aß ä grouß Schéinie im Land, —
Aber aach bei schoéine Daame
War er — wass mer sagkt — derhaame,
Selbst die Tochter vunn sein Herrn,
Vunn sein Méilach [1]), séiht en gern'.

---

[1]) König.

Jou, er hott aach Fraad an ihre,
Denn die Lieb' macht loéiwekühn;
Haamlichk schielt er uff er hin,
Uff ihr köstlichke Mäniere,
Uff ihr lieblichkes Flourire;
Forcht vor'm Neid, nitt Bloéidigkkeit,
Halt en vunn die Esther weit.

Aber Lieb' macht aam ssum Schoute;
Aanmoul, in ä Winternacht,
Seuffs't er, aß der Boude kracht, —
Endlichk waaß er sich ssu routhe —:
Uff em hart gefrourne Boude
Schleicht er sich, beharzt unn kühn,
Ssu seïn Méilachstochter hin.

„Seyd sou gütigk, uffssuschließe,
„Eu'r Harr Ätte sendet mich!"
Sie macht uff; dou worft er sich,
Ganss derschrocken ihr ssu Füße —:
„Loß dorch Toud mich sséihnmoul büße,
„Nour vergeb, aß Liebesdrang
„Ssu 're Nouthslüg', Kind, mich sswang!"

Prougkes sagkt se: „Gotteswunder!
„Wass ä Frechhaat! — hoéir' ich recht?
„Méilachstochter unn — ä Knecht?"

Doch die Lieb' macht märb, wie Ssunder,
Ball die Esther. Keck unn munter
Werd mein Affroum uff er lous,
Koraaschirt, wie ä Franssous.

Wass ä Harze, Küsse, Drücke,
Ä Geschwoéirs vunn éiw'gke Treu', —
Schéi an Schéi rennt schnell verbei,
Bis der Tagk kömmt aanssurücke;
Wie er anhéibt, sich ssu drücke
Uff die Socken, still — uih Schma-Iſſ'!
Iſſ vunn Schnéi der Schloßhouf weiß.

„Waih geschrieen, waih, es streitet
„Géige mich des Schicksaals Fluch,
„Kind, er hott ä weißes Tuch
„Tückisch über'm Houf gespreitet,
„Aß es, wenn's mein Fuß beschreitet,
„Die Méilougkes *) dieser Nacht
„An deïn Aette kundigk macht!"

Esther hott Koraasch, ssu saage —:
„Kaan Schlimassel, Kindche, nur
„Ä Capriſ' vunn die Nätur!
„Forcht' dich nitt, ich werd' es waage,
„Ueber'm Schloßhouf dich ssu traage,

*) Geschäfte.

„Aß mer morje nitt im Schnéi
„Vunn ä Mann de Fußtritt séih'!“

Baruch stéiht vor grouße Moure,
Wie ä Schatten an die Wand;
Doch die Esther nemmt seïn Hand:
„Schoutche lieb, wass iss verloure?
„Hab' ich der nitt éirst geschwoure
„Eïw'gke Lieb'? — Nu, ich halt' Wort!“
Unn sie schlaaft en, ouser, fort*).

Waih geschrie'n, der Méilach wachte
In Méilougkes vour sein Staat,
Unn derblickt die Cavelcaad',
Wie se kömmt ssu reiten, sachte;
Jéider Schritt vunn Esther fachte
Hoéicher seines Ssornes Gluth,
Biss se ausbrecht in ä Wuth.

Seïn braat Schlachtschwert in die Hände,
Will er, hitzigk, wie er waar**),
Uff der Stell des freche Paar

*) Aß er gehotzelt iss worde, verstéiht sich per séï!
A. d. S.

**) Nu hott er's nitt bewiesen an die unschuldigke Kinder? — Alle hott er se aber doch nitt losse umbringe; es laaft heutssutagk noch manches vunn se érum. —
A. d. S.

In de Schouß vumm Affroum *) sende;
Aber naan, sou söll's nitt ende.
Leut', nitt ich, der Schillertoun,
Der Harr Langbaan gebt Pärdoun.

Kaam sich haltend uff die Füße,
In seïn haamlichkste Gemach
Rennt er, — 's iss ä schwéiri Sach',
Dou sich männlichk ssu entschließe;
Ueber dritthalb Schéi dersließe,
Bis die Aettessärtlichkeit
Méilachsstolss am Boude bläut.

Ueber aanmoul houch derhoube
Fühlt er sich in seïn Gemüth,
Aß er ruhigk übersieht,
Wass der éirste Grimm verschoube **),
„Denn der Séigke kömmt vunn oube!"
Nu, Koraasch, ä feïne Coup
Kännst de mache! ruft's em ssu.

Leut', wass iss der Graam ä Hyder,
Wass ä Folters, wass ä Plaag',

*) Abraham's Schouß, des „ultimum réïfugium" vunn unsere Leute! A. d. S.

**) Merkt's euch feïn, ihr Hitzeblitz,
Wandlet aach euch aan die Hitz'.
A. d. S.

Rastlous, bis am helle Taag,
Rennt er uff unn rennet nieder,
Dann beruft er all' die Glieder
Vumm Sannhéidrin vor seïm Throun
Unn héibt aan, im gnäd'gke Toun:

„Leut', ich will euch nitt besteche,
„Géibe söllt er mer en Raath,
„Sagke, wie ich söll die Thaat
„Vunn ä schlimme Dienstmann räche,
„Der, beschummelt ¹) vunn seïn' Schwäche,
„Frech bei Nacht unn Néibel sich
„Haamlichk ssu mein Esther schlich."

Gotteswunder! — Toudenstille
Worft sich über'm braate Saal,
Denn der Caasus ist fataal;
Ouser, sou ä bitt're Pille,
Macht aam Bauchwéih', boéise Grille: —
Kaaner vunn se schmus't ä Wort,
Denn sie förchten sich vor Mord.

Aff der Méilach wieder fraaget,
Kreischen Alle: Jou, 's iss Pflicht,
Aß mer'n schlaaft uff's Houchgericht;

¹) betrügen — hier für bestochen.

Nour en Aanſ'gker vunn ſe waaget
Kaan Dentſcheidungswort, er ſaaget:
„Uff em worfe kânn de Staan
„Unſ'res Méilachs Harz éllaan!"

Druff der Méilach: „Leut', mir ſchuufen
„Lieb' unn Untreu' manche Nouth;
„Dourem ſchmuſ' mer Kaans vunn Toud!"
Baruch Harz érbeigeruufe,
Worft ſich ſſu des Throunes Stuufe —:
„Méilach, ich bekenn' mein Schuld!"
Aber der héibt aan, voll Huld:

„Réidlichkaat *) unn feïne Sitte
„Schmuſen heut' vor dich ä Wort,
„Donrem, Freundche, waéir's am Ort,
„Thaéitſt de der ä Gnaad' derbitte, —
„Nu, ich géih' mit halbe Schritte
„Dich entgéigen, Baruch, ſprich,
Fraat ä feïne Kalle dich? —

„Jou, du merkſt ſchunn, wie ich's maane,
„Deïn ſunſt feſter, off'ner Blick
„Béibet ſcheu vor mich ſſurück,

*) Die ſchwache Seite
Vunn unſ're Leute! — A. d. S.

„Und dir schlottern Aarm' unn Baane —:
„Frecher Kerl, gebt's nour die Aane? —
„Doch ich will der gnaéidigk seyn,
„Nemm se, Mamser, sie iss deïn!" — —

Alle stéihen wie derschlaage
Am ä unbekannte Land, —
Wass der Baruch Harz empfand,
Jou, es werd's euch Jaaner saage;
Selbst kaan Saphou könnet's waage;
Schmus' noch drüber, Leut', wer will, —
Ich bin kouchem unn schweigk still.

Hortigk, Lied, ssum frouhen Ende:
Gleich ä Roéislich, ouhne Staab,
Stéiht die Kalle, still, ä Graab,
Ass der Aette Händ' in Hände
Fügkt unn sagket ssu seïn Stände:
„Leut', was géib' ich vorem Rang,
„Liebe waaß nix vunn ä Sswang."

Lilith.

Aach eppes ä jüdische Fabel.

Nouch'm Vourigke.

Urätte Aadam's eírstes Weib
War gar ä boéíst Rippe,
Rougkes ihr aansigk' Sseitvertreib,
Sie war die groéíßt' Xantippe.
„Nu, sagkt se, bild'st de dich jou eïn,
„Dir söllt' ich unterthaénigk seyn?
„Dir, Schoufskopp, unterthaénigk?
„Ouser, du kennst mich wéinigk!"

Sou worft se Spott ihm in de Baart,
Nitt aanmoul, naan taagktaéiglichk,
Selbst bei die Nacht werd nix derspart,
's war, ouser, unertraéiglichk.
Der Rouchkes dauret éiwigk fort,
Nu wourem? — sie will's letzte Wort;
Aanmoul, recht in die Hitze,
Loßt se den Aadam sitze.

„Nu," saagkt der Herr *): „Sou néihm' der jou,
„Du Ous, de Miss'meschinne!
„Du söllst mer bei deïn Schnougkes dou,
„Ouser, nitt viel gewinne;
„Du söllst, sou lang' die Welt bestéiht,
„In jéider Eïh', wu Stormwind wéiht,
„Sou lang' vermittle, bis se
„Sich ssärtlichk wieder küsse!" —

Mein Aadam séiht nitt schéil derssu,
Aß se gescheftet bloéite **),
Nu wourem? — dourem! er hott Ruh'
Vor ihre gist'gke Réide.
Sanft schlouft er unterm Appelbaam,
Unn séiht lieb Eïvchens Bild im Traam,
Mit séil'gkem Wonnebéiben
An em vourüber schwéiben.

Hätt' er kaan Schoute nitt gemacht
Eirst in sein' spaéit're Taage,
Mer dürfeten nitt Taagk unn Nacht
Uns gottsderbärmlichk plaage;
Nour sein mis'rabler Appelbiß
Bracht uns gewaltigk in Verschiß,

*) Der vunn die alte Jüde néïhmlichk.
**) den Reißaus genommen.

A. d. S.

Dourem iss an sein Eive
Des Angedenke treive.

Ä Kouchem werd sein Ische nie
Aß ä Tyrann behandle,
Doch mit die Housen aan, werd sie
Nitt wölle vor em wand'le —:
Hott nitt Jéihouvah selbst gesaagkt,
„Du söllst der Harr seyn, sie die Maagkd?"
Daas merk' sich sein ä Jéide,
Dann gebt's nitt éiwigk Féihde.

Aane, die ich kenn' aber nitt nenn'!

Aach nouch'm Langbaan.

Wie schoéin iss, die ich kenne,
Die ich „süß' Kalle" nenne: —
Ihr Wuchs iss aß ä Sséider schlank,
Ihr Aagk iss blou, wie Veilchesblätter,
Ihr Buse, Himmeldunderwetter,
Wann ich en aanguck, bin ich kränk.

Wie gut iss, die ich kenne,
Die ich „süß' Kalle" nenne,
Sie iss sou ssärtlichk, sanft unn mild, —
Es känn kaan' and're mir gefalle: —
Sie iss der Phoénix vunn se alle,
Sie iss des feinste Musterbild.

Ihr frougkt mich: wéin ich kenne,
Wéin ich „süß' Kalle" nenne? —
Jou, maant er, jou, mer sagkt's euch? naan!
Waih, dann waéir' ich ä feiner Chusen,
Gehaame Liebe därf nix schmusen —:
Doch, Leut', sie iss — ä Déimantstaan!

Der Exfriedensrichter.

Nouch'm Vourigke.

Exfriedensrichter Storm, der Poupanss vunn die Jüde,
Géiht mit seïn faaste Bauch lustwandlen über Land,
Unn ruft, aff er vunn wilde Réigefluthe
Ä Bachlich, aangeschwolle, fand,
Dem Affroum Séiligkmann: „Héi, Lieber,
„Seyd doch sou gut unn hotzelt mich énüber!"

Mein Jüdlich kömmt ssu laafen im Galopp:
„Gleich, gnaéid'gker Harr, gern' werd' ich Jhne
„Aff Leibgaul unterthaénigk diene!"
Unn vourwarts schlaaft er'n, — hopp, hopp, hopp!

Sou ungefaéihr halb dorch em Bache,
Héibt unser Schméirbauch aan, ganss schwache,
Ganss klaanlaut: „Wenn ich Richter wieder bin,
Déin Liebesdienst behalt' ich euch im Sinn'!"

Uff aanmoul stéiht der Gaul: „Wass sagke Se, wass Kittisch!
„Seit wannéih sinn Se abgesetzt?
„Schma Isroéil, hab' ich mich abgehetzt,
„Denn sou ä Prumminaad' iss ouser krittisch!"

„Wißt ihr's denn nicht," héibt aan mein Rundbauch laut ssu klaage,
„Aß ich bin abgetacklet seit drei Taage?" —

Patsch! worft Affroum seïn Reiter jetzt
Im Bach. „Nu, sagkt er, loßt mer's saage,
„Wann mer euch wieder eingesetzt,
„Dann will ich völligk Euch énübertraage!"

Des grouße Louß.

Aach wieder nouch'm.

„Nu, Malke, sagkt der Schmuhl, „ich muß
„Am End' noch aus die Stadt, sou schoufel stéih'n die Sache.
„Nu wourem? dourem, Kind! Bin ich kaan Hasenfuß,
„Wenn's geltet, aach em Glück ä Pörtlich uffssumache?
„Fui, loß uns nitt sou schlaéifrigk seyn,
„Noch heut' loß uns ä Lotterielous kaafe, —
„Dorch sou'm ä Pörtlich schleichkt des Masseltoff éreïn,
„Ich waaß, es werd mich ssu ä Croéisus taafe!"

Die Malke lieb, ä Ische guter Aart,
Sagkt immer „Jou" ssu alle Dinge —:
Des Lous kömmt aan, werd ängstlichk uffbewahrt,
Unn Schmulchen unn sein Ische spaart,
Um nouch und nouch de Einsatz ssu derschwinge;
Ellaan 's papierne Pörtlich stand
Ä ganss halb Jouhr der Fraa Fortunaa offe,
Unn immer noch loßt se, aß waéir' ihr nir bekannt,
Vergéiblich uff ihr Entreeï hoffe.

„Kind, hoéirst de Kind, schunn kraéiht der Gockelshahn
„Vunn uns're Masseltoff de Morjen aan?“
Schmuhl sagkt's unn hupset aus seïn Bette: —
„Uih, Malke, Kinder, uff, unn kreischet houch mit mich,
„Des grouße Lous, nu, willst de wette?
„Gewinnt kaan and'rer Mensch, aß ich!“
„Ä gold'gker Traam hott's mich versproche,
„Hott mich gegéibe druff sein Wort;
„Du brauchst kaan Schocklemay'm vor mich ssu koche,
„Denn, Kind ich muß im Lotteriehaus fort! —
„Ich waaß, ssum Letztemoul berühren dou mein Souhle
„De harte Plasterwéigk, denn steht des Glück uns bei,
„Dann éiwigk gute Nacht Fußgängerei!
„Ich loß mer uff die Stell' ä Sänfte houle,
„Unn mach' mich drin vor Houchmuth schwéir, wie Blei.
„Die Sänfte, Kind, sey vor dich Brief unn Siegel,
„Aß uns des grouße Lous gehoéirt,
„Derblickst de se, dann worf vor Kéischick ganss bethoéirt,
„Flux Teller, Schüssel, Haéife, Tiegel,
„Néibst Schrank unn Tisch unn Stühl' unn Spiegel,
„Mit aan Wort, worf des gansse Haus
„Ssum Fenster Schlaagk uff Schlaagk énaus!
„Wass sölle mer den alte Plunder schoune?
„Uih, Kind, mer kömmediren bald Millioune*)!“

*) Eppes ä klaane Hyperbel! Nu die Fraad hott's aus em geréidt. Vielleicht hott er aach die Ssinse vunn's

Pumps rennt er fort. Die Ische aber sprach:
„Loéib, laaf em Aette gleich am Lotteriehaus naach,
„Unn lauer' vor die Théir, biss mer vumm Saal érunter
„Schnell nouch ä Sänfte laaft unn schreit,
„Dann laafst de hortigk haame, frisch unn munter,
„Unn bringst deïn Memme hitzigk de Bescheid!"

Drei Schéi lang, drüber aach hott's Loéibchen Langeweile
Und hoéiret noch vunn déim, wass es begierigk dort
Derschnappen will, aach nitt aan Wort.
Uff aanmoul springt in hoéichkster Eile
Aaner die Trepp érab unn ouben ruft's: „Fort, fort!
„Nur eine Sänfte gleich! Es gilt ein Menschenleben!"
Loéib frougket schnell: „Vor wéim, sagkt, lieber Mann!"
Mein Renner fliegkt verbei und faéihrt en hitzigk aan:
„Nu, für den Schmuhl! — Ohnmachten hat's gegeben!"

Der Klaan jagkt fort, ass reitet er Korier
Uff Docter Faust's famouse Mantel.
Die Memme harrt dehaame mit Begier,
Unn schwärmet, ass er stammelnd ihr
Räppport macht, wie blessirt vunn ä Tarantel.
Sie hupset wild érum, raaft sich vor Fraad in's Haar,

Kapitaal unn die Ssinse vunn die Ssinse gleich beigeschlaage. A. d. S.

Unn dorch em Fenster worft se, wass im Sſimmer
Wand- niet- und naagkelfest nitt waar. —
Mit Brummen übersteigkt des Sänftetraéigkerpaar
Vor'm Bay's den Oulem vun die Trümmer.

Sie machen uff des klaane Haus',
Die Ische maant, jetzt werd er flink éraus,
Sou lustigk wie ä Böcklich springe,
Unn kaam vor Fraad des Wort éraus,
Des grouße Lous iss unser! bringe.
Jou, host de nitt geséih'n? Dou liegkt er drinne,
Ass hätt' er schunn de Dippel, Miss'meschinne.
Mer sprützt em Wasser im Gesicht,
Die Memme kreischt unn heult em inn der Ouhre —
Vergéiblich! — Schmuhlchen ssuckt sich nicht,
Unn scheint vor dieser Welt käpoure.
Doch nour ä korze Sſeit géiht druff,
Dann schlaéigkt er, uffgeweckt dorch em Getümmel,
Die Aage langsam wieder uff.
Die Ische ruft: „Uih, Tausigk Dank am Himmel!
„Nu, Schmuhlchen", faéihrt se fort, „word's dich vor Kéischick schwuhl;
„Nu's grouße Lous iss aach kaan Bagedelle, Schmuhl!
„Elaan hätt' ich dich drüber in die Blüthe
„Vunn's Léiben eingebüßt (au waih, Gott söll behüte!),
„So waéir' die Lotterie des allerschoufelst' Spiel." —

„Sie iss es!" schmus't er matt, „Malken, ich fiel
„In Chulches über uns'rer Niete!" —

Des Sswaamoulhundertausigk=Gulden=Lous
Worft ä betuge Mann Fortunaa in sein Schous;
Doch schmuset, wie er wöllt, vunn dieser Menschenklasse,
Aß se sich mit Gefühls unn Mitlaad nitt befasse,
Mich fraat's, aß ich vunn déim, der's grouße Lous
gewann,
En ander Liedlich peife kann.
Kaam hoéirt er dorch der fliegende Gerüchte
Schmuhl's koumi-traagkische Geschichte,
Ruft er voll Mitleid aus: „Der aarme Mann!
„Naan, ouser, ich will's nitt verschulde,
„Aß er vergéiht vor Graam: — Jouhann,
„Laaf hortigk, bring' em dou den halbe Gulde!" —

Nour Aan's féïhlt.

Travestie
uff'm
Freiligkrouth sei'm „Scipiou".
In die feïnste Lexandriners.

Mousche, du bist betug! Du host en Oulem Aecker,
Des Land iss alles dein vumm Rheinstroum biss am Necker,
Nu wourem? dourem! Du bist exträ feïn unn klug;
Kaan aans'gker Jüd verstéiht wie du sou toff de Rummle,
Iss kouch'mer, geltet es, die Kaffer ssu beschummle, —
Wer ssu beschummle waaß, werd im Galopp betug.

Mousche, du bist betug! Du host souviel Ducaate,
Aach Luchedourches und Doubloumches, Katisch-Raate,
Ass Plasterstaaner schier im gansse Moukem sinn;
Du host en Oulem Gäul', aach Oechslich, Kälbers, Rinder,
Aach Gaase host de, Schouf' unn grouß' unn klaane Kinder,
Unn jéiden Taagk im Johr noch méihrt sich dein Gewinn.

Mousche, du bist betug! Du host feïne Nekéive,
Schmuck, wie des Rachelchen; fallt der aach Aane tréive,
Sswaa Duzzend Andere, sie buhlen um deïn Gunst,
Denn du bist generoéis, du gebst en feïne Klaadches
Unn nitt élaan, derssu noch Luchedours, Ducaatches —
Jou, wer gut schméirt, faéihrt gut, sou iss es gar kaan
Kunst.

Mousche, du bist betug! Aach noch en Oulem Thiere,
Jagdhund et saéitera haltst de vor dein Plaéisire,
Treffst du nitt, Andere treffen vor dich deïn Wild,
Vunn Entes, Hühners, Gäns', Käpaunes, welsche Hahne
Unn and'rem kouscherem Geflügkels, grouß nnn klaane,
Iss jéider Houf im Bay's, jéid' Hoéiflichk aangefüllt.

Mousche, du bist betug! Wenn houchk im hoéichkste
Summer
Der Kaffer vor dich schwitzt, ouser, dir macht's kaan
Kummer,
Liegkt an ä Kafferschwaas aach eppes? ouser, naan!
Du liegkst uff's Kannepéi unn machst ä sanftes Schlaéische,
Unn aß der's Kéischick macht, sou léigkst de der ä Eïdche,
Unn host de nitt genugk, aach noch aans néibe draan.

Mousche, du bist betug! Uih, Leut', uih, Gotteswunder,
En Oulem traagke se stéits vunn deïn Tisch érunter
Vunn Broute's delecaat, vumm beste Kouscherweïn;

Gänsléiber's, jouckre *), muß der Moukem Stroußborgk
sende,
Die and're Moukem's all en Oulem Tractemente,
Des Joukerst' uff der Welt unn's Delecaatst' iss deïn!

Mousche, du bist betug! 's iss Recht! de Goj'ms de Dalles,
De Dippel, oube dreïn 's Gedaagkes! dir nour Alles,
Waas köstlichk weit unn braat ssu finden uff die Welt; —
Nour Aanes, Aans nour noch, lieb Mouschelche, nour
Aanes, —
Unn waas der féihlt, es iss — bei'm Licht betracht't —
nix Klaanes! —
Waas denn? — die Eihrlichkaat, ich hab's derrouthe,
gelt? —

*) theu're.

Nach Uebersetzungen
von
Freiligrath.

Abreham's Schouß.

Travestie
uff
„Das bessere Land"
von
Felicia Hemans.

Du sagkst vunn ä bessere Land? — nu jou!
Seïn Kinder, sagkst de, sinn betug unn frouh,
Nu, Memme lieb, schmuß, wu söll es denn liege?
Uih, Memme lieb, loß in deïm Land uns fliege!
Nu, maanst de Nordaaméirikaa,
Ouder Rußland, Polen & saéiteraa?
Naan, ouser naan, lieb' Kind!

Iff es, wu schlank die Sséider stéiht,
Des Land, gepriese vumm grouße Proupheit,

Aß des geloubte Land vunn die Jüde?
Mit en Oulem Knoublich, uih, Gott söll's hüte!
Wu aam, wie die Jüden früherhin,
Gebroutigke Wachtles im Pounem flieh'n? —
Naan, ouser, naan, lieb Kind!

Iss es des Land, vunn Mousche begrüßt,
Wu Milch unn Hounigk en Oulem fließt?
Des hoéichkste Kéischick vunn Jakobs Saame,
Vunn die Jüde, die vunn Missraïm kaame,
Wu der Jourdaan hitzigk vourüber fließt,
Unn mit Kéischick die grüne Ufers grüßt? —
Naan, ouser, naan, lieb Kind!

Kaan Aagk hott gerojent, gehoéirt kaan Ouhr
Vunn seïn Stimme de süße, gewaltigke Chour;
Ellaan vunn seïn Pracht iss ä Wörtlichk ssu saage;
Dort poéikert Kaaner, mer hoéirt Kaan' klage:
Nu, waaßt de, wu's liegkt? — In Abreham's Schouß,
Im braate, liegkt's, lieb Kind! —

Schmulche Barbelrouth.

Nouch
Walter Scott's
Jok von Hazeldean.

„Schmuß, Esther, wourem härmst de dich?
Schmuß, wourem heulst de laut?
Meïn Affroum hott en Aagk uff dich,
Nu, Kindche, werr seïn Braut!
Meïn Affroum iss ä Kouchem, Kind,
Unn schachret früh unn spout!"
Ellaan die Kalle heult unn heult
Um's Schmulchen Barbelrouth.

„Scheft' bloéite mit deïn Thraéines, Kind,
Nu, wass iss dou derméihr?
Du heulst der jou die Aage blind: —
Iss denn die Sach' sou schweéir?
Esiechkst de en andre Chusen vour,
Meïn Affroum schlaéigkt en toudt!"
Ellaan die Kalle heult unn heult
Um's Schmulchen Barbelrouth.

„Du kriegkst ä golddegéihles Band
Im dunkelbraune Hour,
Aach kriegkst de sunst noch allerhand,
Ducatlichs, Luchedour;
Du kriegkst Geschmucks vunn's feînste Gold,
Gränaatlich schärlichrouth!"
Ellaan die Kalle heult unn heult
Um's Schmulchen Barbelrouth.

Die Synagouk iss uff. Schunn stéiht
Der Raaf, im Schabbesstaat,
Studieret uff're klaane Réid', —
Korz, Alles iss beraat.
Die Kalle nour féihlt noch. „Uih, Leut',
Wu iss die Kalle? — toudt? — —"
„Bist de meschucken? — dorchgebrennt
Mit's Schmulchen Barbelrouth!"

Affroum Loéib*) iss wieder dou!

Eppes ä feïner Choursgesang.

Nach
Walter Scott's
„Donald Caird ist wieder da!"

Chour.

Affroum Loéib iss wieder dou!
Affroum Loéib iss wieder dou!
Leute, fraat euch fern und nouh,
Affroum Loéib iss wieder dou!

Aaner.

Affroum Loéib känn Liedlich singe,
Aß mer drüber moéicht' verspringe,

*) Eppes ä Possereißer bei die Jüdehochsseite. En verschmitzter alter Ganef, déïn die Memme Natur mit sou gewaltslange Fingers verséïhen, aß nix vorem sicher iss; — im Uebrigken ä Gewaltswitzbold.
A. d. S.

Schaſk'ne, biss die And're ſinke,
Schmuſe, biss die Iſches winke;
Stricke känn er, Klaaders flicke,
Im Aprill die Schoutcher ſchicke: —
Uff, derſſaéihlet's fern und nouh,
Affroum Loéib iſſ wieder dou!

C h o u r.

Affroum Loéib iſſ wieder dou!
Affroum Loéib iſſ wieder dou!
Uff, derſſaéihlet's fern und nouh,
Affroum Loéib iſſ wieder dou!

A a n e r.

Affroum Loéib känn Haaſe ſpicke,
Aach de Speck ä ſou verſchlücke,
Karpes angle, Bärſchings, Hechte,
Aach im Nouthsfall Broéiſem, ſchlechte;
Iſſ aach kouchem uffem Schmuggel,
Gebt's aach Mackes uff em Buckel:
Héib' nour Kaaner mit em aan,
Denn er ſtellt aam gern' ä Baan.

C h o u r.

Affroum Loéib iſſ wieder dou!
Affroum Loéib iſſ wieder dou!
Uff, derſſaéihlet's fern und nouh;
Aß der Affroum wieder dou!

Aaner.

Schafk'ne kann er, Gotteswunder,
Leut', stärzt der de Jay'm énunter,
De Jay'msouref värtelweis',
Ouser ihm gehoéirt ä Preis;
Iss er schicker, ouder moule,
Färcht't er sich nitt vor Pixtoule,
Hott er gar en rechte Brand,
Iss er ass ä Loéib bekannt.

Chour.

Affroum Loéib iss wieder dou!
Affroum Loéib iss wieder dou!
Uff, derssaéihlet's fern und nouh:
Affroum Loéib iss wieder dou!

Aaner.

Habt ä wachsam Aagk uff Alles,
Ouder Alles nemmt de Dalles,
Affroum Loéib héibt Alles fest,
Wass en And'rer fahre läßt, —
Handkaéis, Knoublich, Laagk unn Sswieblen
Ganft er, ouhne lang' ssu grübeln,
Biss er's endlichk ssu toll treibt,
Unn am Galjen hängke bleibt.

Chour.

Affroum Loéib iss wieder dou!
Affroum Loéib iss wieder dou!
Uff, derssaéihlet's fern und nouh,
Aß der Affroum wieder dou!

Aaner.

Affroum Loéib hott kaan Manschette
Vor em Strang, vor schwéire Kette;
Sou ä Kouchem, feïn in Tücke,
Waaß de Suten ssu berücke,
Vor 'me Ganef, wie der klug,
Gebt's kaan Galjen, houch genug;
Aß er's nitt verlieren wöllt,
Sseïgt em jou kaan Ssallmer Geld.

Chour.

Affroum Loéib iss wieder dou!
Affroum Loéib iss wieder dou!
Sagk's em Richter Kaaner, jou,
Aß der Affroum wieder dou!

Der
loßnekoutische Troubadour.

Eppes Houchtraagkisches.

Nouch

Walter Scott.

Vor seïner Sourle Finster stéiht
Ä klaaner Toudsfeind vunn die Sorjen,
Singt, aß es dorch em Harz aam géiht,
Seïn Lieb de letzte gute Morjen —:

„Sourle, ä Loéib iss dou meïn Aarm!
Ellaan mein Harz kloppt druff unn druff, —
Au waih, ich fall', aß Gott derbaarm',
Ich fall' unn stéih' nitt wieder uff!“

Es schnallt sich rasch seïn Saéibel um,
Setzt uff em Rosch ä Féiderhelmche,
Druff dréiht sich's uff em Absätz 'rum,
Unn singt betrübt, des aarm, klaan Schelmche:

„Sourle, ä Loéib iss vou meïn Aarm,
Ellaan mein Harz schlaéigkt druff unn druff:
Au waih, ich fall', aß Gott derbaarm',
Ich fall' unn stéih' nitt wieder uff!"

Bald héibt se grimmigk aan, die Schlacht;
Au waih, er kann nitt méihn ssurücke, —
Au waih, wie's dundert, schießt unn kracht,
Au waih, unn weit unn braat kaan Brücke! —

Er kreischt: „Ich hab' de Kramp im Aarm!
Meïn Harz, wie's popplet druff unn druff —
Au waih, ich fall', aß Gott derbaarm',
Ich fall', unn stéih' nitt wieder uff!"

Au waih, er fallt! Ä Karressier
Stoéißt em im Harz seïn braate Déige,
Uih, ä Geheuls, Gelammetier,
Die Kitzelstaaner könnt's bewéige:

(im hinsterbenden Tone:)
„Mein Harz — käpoure, — lahm der Aarm, —
Bald popplet's nitt méihn druff unn druff! —
Sourle, — gut' Nacht! — aß — Gott derbaarm'!"
Er fallt unn stéiht nitt wieder uff. — —

Lieder's,

Nouch'm Robert Burns.

1.

Nih, wer kloppet an mein Thür'?
Ich, lieb Kind! — sagkt Jéikuff.
Schelmche, schmuß, wass willst de hier?
Süßes Kind! sagkt Jéikuff.
Schleïchkst de wie ä Ganef doch! —
'Gan'f aach gern! — sagkt Jéikuff.
Maanst de, aß ich uff mach' noch? —
Jou, ich maan'! — sagkt Jéikuff.

Stéih't ich uff unn ließ dich 'reïn, —
Loß mich 'nein! — sagkt Jéikuff. —
Naan, ich schlief nitt wieder eïn! —
Nu, du wachkst! sagkt Jéikuff.
Gotteswunder, waéirst de hinn! —
Waéir' ich drinn! sagkt Jéikuff.
's Haamgéih'n kaéim' der nitt im Sinn!
Ouser, naan! — sagkt Jéikuff.

Aber nemm, bleibst de die Nacht, —
Jou, ich bleib'! — sagkt Jéikuff, —
Nour bei'm Haamgéih'n dich in Acht, —
Fraalichk, jou! — sagkt Jéikuff.
Unn wass in meïn Kämmerlich
Aach passirt, lieb Jaikuff,
Halt's vor dich, du klaaner Dieb! —
Ouser, jou! sagkt Jéikuff.

2.

Scheiden unn Meiden thut wéih.

„Mein Herz ist im Hochland ꝛc.“

Meïn Harz iss uff em Westrichk! mein Harz iss nitt dou!
Mein Harz iss uff em Westrichk, in ä Bayes vunn Strouh;
Dou wouhnt mein lieb Sourle, mein Alles, mein Welt,
Mein Sourle iss mer lieber, aß em Routhschild sein Geld!

Mein harzigker Westrichk, adjoéis! ich muß fort!
Wass dou all mein Kéischick g'macht, find' ich nitt dort;
Dourem wu ich aach hin werd', unn wu ich aach bin,
Nouch die Bargke vumm Westrichk stéiht éiwigk mein Sinn.

Adjoéis, liebe Géigend, melanchoulisch unn oéid',
Liebe Thaéilers unn Schluchte, wu die Vogelbéir stéiht,
Liebe Wälders unn Klippes, wu, aß es am graußt,
Der Méilach vunn die Bäche, die Lauter, dorchbraußt.

Mein Harz iss uff em Westrichk, mein Harz iss nitt dou!
Mein Harz iss uff em Westrichk, in ä Bayes vunn Strouh;
Dou wohnt mein lieb Sourle, mein Alles, mein Welt,
Mein Sourle iss mer lieber, aß em Routhschild sein Geld!

3.

Meïn Lieb, Leut', iss ä routhe Rous',
Die, wie ä Koéihlche, glüht,
Ä routhe, routhe Rous' mein Lieb,
Viel süßer, ass ä Lied.

Mein Lieb sou schmuck de bist, sou schoéin,
Sou grausamm lieb' ich dich,
Biss aß im Rheïn kaan Wasser méihn,
Süß' Kalle, lieb' ich dich!

Biss aß im Rheïn kaan Wasser méihn,
Biss Marbel schmelsset, Kind,
Du bleibst mein Lieb, sou lang' dou Blut
In meïn Geaéiders rinnt.

Adjoéis, adjoéis, mein aansigk Lieb,
Adjoéis uff korzi Sseit,
Haam kéihr' ich, ouser, waéir' ich aach
Viel tausigk Meile weit.

Nouch ä uralte teutsche Liedlich.

Wenn mich nour mein Esther liebt,
Binn ich schunn geborjen,
Wéim des Glück Betugthaat gibt,
Gibt's aach schwéire Sorjen;
Hätt' ich Silbermoéis, wie Spräu',
Luchedours in Säcke,
Kéischick hätt' ich kaan's derbei,
Moure ssum Verrecke.

Hätt' ich taéglichk Kouscherweïn,
Brouteslaasch nitt minder,
Fetter, fraalichk, könnt' ich seyn,
Aber nicht gesünder;
Naan, wenn mich meïn Esther liebt,
Bin ich schunn geborjen,
Wenn's ä Küßlich heut' mer gibt,
Denk' ich nitt an Morjen.

Aach eppes ă Cummerslied,

ouder vielméihr

ă kräftigker Chourgsgesang vor unser' Leut',

haaßt daas vor die, die den éidle Schacher treiben.

Nouch die Méïloudei: „Ich lobe mir das Burschenleben ꝛc.“

Aaner, aß Praéisis.

Ich loub' mer, Leut', des Schacherléiben!
Nu wourem? — Jéider lobt seïn Stand;
Dem Schacher hab' ich mich dergéiben,
Renn', wie besessen, über Land.

Alle, überaanmoul.

Houch, dreimal houch :/: die Schacherjüde, :/:
Gott Abrehaam's söll se behüte!

Aaner.

Die Haase, Hersch un Schacherjüde
Derlaaden gräßlichk Ungemach,
Wenn géigen jéine Jaéigkers wüthe,
Dou jagen uns die Gojems nach.

A l l e.

Doch dreimoul houch :/: des Schacherléibe, :/:
Ä Kouchem loßt sich nitt gleich héibe.

A a n e r.

Mesummen muß der Goj stéits bleche,
Denn die Mesummen sinn vor'm Jüd, —
Der Goj bessahlet stéits die Ssече,
Wie's jéider Kouchem taéiglichk sieht.

A l l e.

Houch, dreimoul houch :/: des Schacherléibe, :/:
Réivach, ä toffer, aach dernéibe!

A a n e r.

Hott aach der Jüd kaan Geld in Hände,
Der Schacher helft em reichlichk aus,
Denn wie die Gojems aach sich wende,
Sein Réivach schlaaft er mit nouch Haus.

A l l e.

Houch, dreimoul houch :/: des Schacherléibe, :/:
Houch söll sich unser Wohlstand heibe!

A a n e r.

Wenn die betüge Jüden *) wüßten
Der Schacherjüde grouße Nouth,

---

*) Routhschild & Cimpenie — ouhne Sſweifel!
A. d. S.

Wenn se, wie die, beschummle müßten *),
Sie waéiren in ssmaa Woche toudt.

A l l e.

Doch dourem sinn mer { g'rad kaan Eïsel,
jou g'rad kaan Eisel,
Mer schaff'nen manchmoul aach ä Glaéisel.

A a n e r.

Kaan Schacherjüd hott ausstudieret,
Jou, es studiert aach Kaaner aus,
Die Goj'ms sinn aach schunn informiret,
Unn im Beschummeln méihn ssu Haus **).

A l l e.

Doch fraat's uns houch, :/: aß kouch'me Jüde :/:
Die Gojems heut' noch überbiete!

A a n e r.

Muß aach ä Schacherjüd fallire,
Dou: schéirt er sich de Suten drumm,
Waaß Aaner nitt ssu profetire
Derdorch, dann iss er, ouser, dumm ***).

---

*) Wourem nitt? — Sie treiben's en gros, wie méïr's treiben en dé'tail. Anmerk. uns. Leute.

**) Daas werd aber aach des Aansigke seyn, wass se vunn uns gepröfetirt habe. — A. d. S.

***) Eppes ä feïne Aanspielung sonder Sſweifel — uff eme klaane fraudeloéïse Bankeröttche!

A. d. S.

Waaß Aaner, 's feïn :/: ſſu prakleſſire, :/:
Dann kännn er nix derbei verliere!

Aaner.

Söll Aaner vunn die Schacherjüde,
Wenn's geltet, in der Schlacht énein,
Sou ſagkt er: Naan, Gott söll behüte,
Nu, Leut', ich kännn kaan Balmach ſeyn!

Alle.

Ä Schacherjüd :/: aus unſ're Taage :/:
Kännn gar kaan Pulversdamp vertraage.

Aach eppes Schaurigkes!

Sou schaurigk, aß léidigke Daames, haaßt daas solche, die schunn eppes lang léidigk sinn, ä Gänshaut über'm ganſſe ſſaarte Leib kriege.

Das Eichou im Riesegebargk,

ouder:

Aane, die mit Eihre grou geworde.

Du, der im tiefe Dunkel wouhnt,
Gehaamnißvoller Mann,
Der uff die Weidestumpe thrount,
Die Kaaner grabe kann,
Bewoußter Schicksslich Schutzpatroun,
Sagk, sprichst de jou meïm Alter Houhn?
Derbarmet sich kaan Jüdesouhn
Der arme Kalle? Rühret vunn die Véiteraane
Die arme Kalle Kaane?

Eichou: Aane!

Aane? — Gotteswunder, — fein!
Sagk, werd er aach beständigk seyn?
Gehoéirt er ganss éllaanigk mein?
Will vor die Andern Alle
Er mich éllaan ssur Kalle?

Eichou: **Alle!**

Alle? — Naan, dass iss nitt fein!
Jou, wer magk dann sein Ische seyn?
Nu, hott er aach ä Harz, wie Staan,
Réid' ich sein Freunde freundlichk aan,
's werd Aaner doch sich gnaéidigk sseige;
Nu, sagk doch, sinn se seines Gleiche?

Eichou: **Leiche!**

Leiche? — Freund, dann erbt mer viel!
Aß er mich jou néihmen will,
Hott er aach ä eigen Bayes?
Wenn aach grad' kaan naagkelneues?
Hott's aach feine Säulegänge?
Hott's aach Tiefe? — hott's aach Länge?

Eichou: **Enge!**

Enge? — Nu, wass liegkt mer draan,
Schmiegkt er sich nouch an mich aan;

Denn Platz iss in die klaanste Hütte
Vor ä paar haaß verlibbte Jüde *).
Mer duckt sich nouchet anénander,
Mer werd vertrauter sou, bekannter.
Im Talmud stéiht jou: „Mann unn Weib
Sie söllen bilde nour **aan** Leib!"
Ellaan des Brautbett moéicht' ich kenne,
Kännst de de Stoff vunn die Polsters nenne,
Uff déinen ich nouch des Tagk's Beschwerde
Sanft bei mein Harzigke schlummern werde?

Eïchou: **Erde!**

Erde? — Uih, wie schauerlich,
Wass ä bitterboéises Wort!
Gnaéid'gker Geist, ich bitt' vunn dich,
Sagk mer, sagk mer aan de Ort,
Wu de mer, sou lang verschoube,
Host meïn Chusen uffgehoube?

Eïchou: **Oube!**

Oube, Freund, hott er seïn Platz? —
Uih, jetzt merk' ich éirst meïn Nouth,
Waih, mein Chusen, waih, meïn Schatz
Iss kaan And'rer, aß der Toud!

---

*) Gotteswunder! Hott die Kalle de Schiller geléïse? —
A. d. S.

Sſu die Toude, waih, ich Schoute,
Muß ich léidigk hingerouthe?
Eïchou: Errouthe!

Ae klaane Moraal
Noch, aſſ Finaal. —

Fui, der aanfält'gke Sproéidigkkeit,
Die, géibet Rouſe noch die Sſeït,
Sich eiskalt ſtellt unn Kaane liebt,
Unn all' die Freiers Körblich gibt; —
Jou, ſie söll, wie mer's dou geſéih'n,
Sſuletzt ſou ganss verlaſſe ſtéih'n! —
Wass ſagkt ihr, unter's Häublich, Daame?
Eïchou: Aame!

Noch Aan's nouch eme ältere teutsche Liedlich.

Wenn die Nacht, mit süßer Ruh',
Fallt vumm Himmel 'runter,
Laaf ich uff ein Bayes ssu,
Wie ä Réihbock munter,
Wu mein Veïlchen süß noch wacht,
Unn saagk' ssärtlichk: Gute Nacht!

Veilchen, saagk' ich, schlouf im Herrn,
Traam vunn süße Sache,
Veilchen lieb, der Oubendstern
Söll der Kéischick mache,
Söll dich ssaubren süß unn mild,
Vor der Séile, Kind, meïn Bild.

Wenn die Starnlich, grouß unn klaan,
Hell vumm Himmel flimmren,
Denk' ich stéits mit Kéischick draan,
Wie die Aaglich schimmren, —
Gebst de mer noch gar ä Kuß,
Rührt's mich, aß ich heule muß.

Uih, dann schlouf' ich ruhigk eïn,
Tief in's Harze froéihlichk,
Loß de Méilach Méilach seyn,
Er iss nitt sou séiligk,
Sein Betugthaat, all sein Macht
Iss nix géige sou're Nacht.

Nach Freiligrath's „Nebo."

Uff Jordaan's grüne Ufer's
Dou rastet Jakob's Saame,
Dou halten aan die Jüde,
Die vunn Missraïm kaame;
Dou laagkern sich die Müde,
Dou halt't der Héirssugk Rast,
Der dorch unn dorch gewandret
Die ganße Wüste fast.

Dou worfe se die Stecke
Mit Kéischick aus die Hände,
Unn spraazen weiche Decke
Unn gärten uff die Lende.
Unn uff die braate Decke
Dou liege, buntgeschaart,
Die Jüde, schlank unn bräunlichk,
Å ganss apparti Aart *).

*) Nu, wourem nitt? Umsunst sinn se nitt des ausgequaéïlte Volk Gottes gewéïse. A. d. S.

Dou séiht mer ihre Hütte
Vunn Leinwand uffgestellt,
Unn mitten in die Sselters
De Méilach vunn ä Sselt *);
Dou schützen grüne Sträucher
Sie vor der Mittaagksunne,
Dou fülle se die Schläucher
Mit Wasser aus ä Brunne **).

Dou salben se die Leiber's
Mit Schweinschmalss, aus ä Glaéisel,
Dou strieglen ihre Treiber's
Die Maul= und and're Eïsel;
Dou ruucht unn käuet wieder
In's Ouhmet Bouhr' an Bouhre ***),
Dou rennen uff und nieder
Säu', mit lange Schlappouhre †).

Dou fraaen sich die Müde
Unn falten houch die Hände,

---

*) Das Zelt des Stiftes — die Stifthütte.

**) Authentische Nouchrichkte ssufolgke iss es aaner mit gekouschertem Wasser gewéïse. A. d. S.

***) Wahrscheinlichk hott's doussumoul aach schunn Halbviehch geg éïbe. A. d. S.

†) Wie mer se in meïn liebe Moukem G. aff klaane Büblich ausgerufe. A. d. V.

Aß aanmoul Rast beschiede,
Aß ball die Fahrt ssu Ende;
Dou wetzen sie die Saéibel,
Schächtmesser's ssunst genannt,
Ssu fechten vor der Bouhre
In die Vourfahre Land.

Es scheint uff se ssu waarte
Am and're Bourd vumm Fluß
Ä feïner Blumengaarte —
Sie grüßen's mit ä Kuß.
Sie haben's in der Wüste
Gerojent oft im Geist,
Des Land, wu Milch unn Hounigk
En gansser Oulem fleußt.

In's Thaal ruh'n die Nuumaade
Unn kreischen: Kanaan!
Der Cheff uff steile Paade
Klimmt uffem Bargk énaan.
Seïn' Hour, seïn' groue, flatt'ren
Erunter im Gesicht,
Um's Rosch hott er sswaa Strahle,
Wie Déimantstaan, sou licht.

Unn aff er uff die Hoéiche
Houch ouben stéiht unn keucht,

Unn, aß er alles rojent,
Sich ſſitternd vourwarts beugt, —
Liegkt vor die alten Aage's
Ganss nouch ä Parädies, —
Därf er's aach nitt betréite,
Doch juckt's en in die Füß'.

Dou déihnen ſich die Fläches,
An Laagk unn Knoublich reich,
Reich an Käkummre, Sſwieble, —
Dou iſſ en Oulem Teich,
Voll Bärſching, Karpe, Schleye,
Korz Alles iſſ bekaan, —
Hell funklet Juda's Erbthaal
Vunn Permeſſens bis Dahn *).

„Jetzt hab' ich's Land gerojnet, —
Gotteswunder, daas iſſ recht!
Jetzt mach' kaan lange Flauſſe,
Harr, mit deïn alte Knecht!"
Dou kömmt uff Wetterwolke
Der Harr ſſum Bargk ſſu fahre,
Unn hoult vor allem Volke
De Führer vunn die Schaare.

*) Im Original haaßt's: „von Berſeba gen Dan." — Wahrſcheinlichk eppes ä klaaner géïougraphiſcher Schnitzer! —

Gott, uff ä Bargk ſſu péikern! —
Sagkt, wer nitt gern ſich trollt,
Wann ſich die Wolkes färben,
Wie achtſſéihngraéidigk Gold? —
Tief unte frouh Gewimmel,
Wald, Wiſſe, Stroum — aach Rouhr.
Houch oube nix aſſ Himmel,
Weit uff ſeïn goldigk Thour.

Pipin,
der Knorze.

Nouch'm Streckfuß.

„Der Stärkst' söll Méilach vunn die Starke seyn,
„Der Groéißt' Méilach vunn die Grouße!
„Gotteswunder, Leute, dou dank' ich, naan,
„Dou der Pygkmaéi iss ssu korz unn ssu klaan
„Vorm Méilach vunn die Franssouse *)!"

Sou mormlet's frech dorch em ganſſe Héir,
Sou hoéihnen die kecke Väsalle.
„Ihr Völkers, guckt her, dou iss eppes derméihr,
„Der Knorze dou, Méilach vumm Frankehéir,
„Naan, ouser, es muß euch gefalle!"

„Aß er reitet, uff ä groußmächtigke Gaul, —
„En Aefflich, houch uff ä Kaaméile, —

*) Nu wourem? — En anderer, weit spaeïterer, iss aach Kaaner vunn die Groéïßte geweïse, unn doch grouß.
A. d. S.

„Dou pampelt sein Helmbusch sein Marschall um's Maul;
„Doch iss er aach klaan, dourem iss er nitt faul,
„Der patzigk Wicht, ssu beféihle!"

Wouhl merkt die Manoéiver der kouchem Pipin,
Wenn se stéih'n bei énander unn flüstern;
Es macht en kaan Kéischick, uff Wälschland ssu ssieh'n,
Sie wöllen, ich waaß nitt, wu anderster hin;
Doch ä Simson frougkt nix nouch Philistern.

Stark in sein Séigkel, gewaltigk unn klug,
Derwaéigket's des Klaan' in Gedanke —:
„Nu, Leut', mer sinn heut' schünn geloffe genug,
„Loßt uns ruuh'n uff die Lorbéirs vumm spaéitere Ssug,
„Ssum Fechtspiel derrichtet die Schranke!"

„Uff, schlaaft mer érbei de gewaltigke Leu,
„Ich will em sein Widerpart stelle!" —
Gotteswunder, Leut', die Bestellung klingt neu!
Mit Neuschier mormeln, es mormeln mit Scheu
Die patzigke stolsse Geselle.

Der Platz werd rings mit Gegitters umhéigkt,
Derhinter die Sitz' vunn die Ritter;
Houch ouben des Méilachs Balkoun, dou fraéigkt
Ä Iéider, ssu Unmuth unn Sorjen derréigkt: —
„Leut', wourem sou schwach des Gegitter?"

„Aan Ruck mit seïn mächtige Tatzen unn's fällt,
„Unn des Unthier hockt uns im Nacke,
„Gelt, der dort oube, der winssigk Held,
„Iss kouchem, e r hott sich sicher gestellt,
„U n s loßt er die Wälschnuß dou knacke!"

Unn der Loéib werd gebracht in seïn Gitterhaus,
Uffgemacht an die Schranke des Vörtlich, —
Unn er kimmet ssu géih'n gravetaéitisch éraus,
Unn die Ritters, die séihen kreideweiß aus,
's schmußt Kaaner vunn se ä Wörtlich.

Meïn Loéib denkt: Nu, iss es Ernst ouder Stuß? —
Ausstreckt er gewaltigk die Glieder!
Druff houlcht er getroust in der Schranken éneïn, —
Uih, wass ä Gebiß! — Leut', dou iss nitt gut seyn!
Laut gaéihnt er, druff streckt er sich nieder.

Dou dundert vumm Balcoun der Méilach laut:
„Koraasch, ihr gewaltigke Kriegers!
„Dou rojent ä Kampspiel, ihr Helde, dou schaut,
„Jou, wenn sich Aaner an d é i m dou traut,
„Déin haaß ich de Eirst' vunn die Siegers!" —

Ä Gessischel, Gemormel, ä Murren derklingt,
Aanhéibed nour dumpigk unn leise,
Dernoucht, wie wenn stärker unn stärker beschwingt,
Mit em Chusen Storm die Windskalle ringt,
Saus't's unn brauset's uff aanmoul im Kreise.

Unn patzigk érvour tréitet Géihrhardt vumm Stern,
Der frechst' vunn die freche Kimpaane:
„Der Vourtanß gehoéirt sich vor'm Méilach und Herrn;
Dourem tanss' nour, Houchhaat, mer lossen der's gern'
Hups' énunter dou vunn deïn Altaane!"

„Wourem nitt?" sagkt Pipin unn schwingt sich in aam Satz,
En Knorze, doch markig unn sehnig,
Vumm Balcoun érab uffem sandigke Platz —:
„Uff, Bruder Loéib, uff, wetz der die Tatz',
„Uff, Koéinig, dich foudert ä Koénig!"

Er makayemt en mit flacher Kling uffem Bug
Unn héibt mit em aan ssu krakéile, —
Uffhupset meïn Loéib, im gewaltigke Flug,
Doch faéihrt, éih' die Tatze de Géigner schlug,
Seïn Schwert dorch em Rachen ssur Kéihle. —

Unn des Blut laaft éraus aus em grausigke Schlund —
Aarmsdick — er poéikert unn wendet
Sswaa-, dreimoul im Kraas érum sich rund,
Sswaa-, dreimoul kéihrt noch der Schwaaf de Grund,
Unn er streckt sich — unn ssuckt — unn verendet.

Stolss gucket der Méilach im Kraas érum —:
„Nu, hott er's Gedaagkes genumme?"
Die Ritter's séihen am Boude stumm;
Doch 's Klaanche dréiht sich verächtlichk um: —
's héibt Kaaner méihn aan ssu lache.

Esther's Toilette.

Nouch
„Die Göttin im Putzzimmer"
vunn
Friedrich Rückert.

Wass ä Dorchénander
Vunn's Téissett biss A *),
Senf unn Kouriander —
Tausigkerlaa! —

En Oulem vunn Nischches,
En Oulem vunn Sfellches,
En Oulem vunn Tischches,
Aach vunn Gestellches.

Fächelches, Schränkches,
En Oulem vunn Quästches,
Parlches, Ouhrhenkches,
Drinn in die Kästches.

*) Nu wourem vunn's Téïssett bis A? — Nu wourem? dourem! Weil's Héïbraéïsche hinten aanhéïbt.
A. d. S.

Blinkende Ringelches,
Klitzrigke Kettches,
Goldigke Dingelches,
Silbrigke Plättches.

Noudel, aach Naéidelches,
Houke, aach Haéikches,
Faade unn Faéidelches,
Flecke unn Fleckches.

Allerlaa Wickelches,
Allerllaa Schlaafches,
Allerllaa Sswickelches,
Allerllaa Straafches.

In die Verwerrung
Toutaalem Verstrick,
Vor die Vererrung
Béibt mer ssurück.

Uih, ä gewaltigke
Féi nour, sunst Kaan's,
Känn des sswaaspaltigke
Ordne ssu Aan's.

Dort, aus em Thürlichk,
Kömmt se gegange,
Wass ä Figkürlichk,
Wass Schnürlich unn Spange!

All' dou die Sächelches,
Wie se sich réige,
Ihr aus die Fächelches
Hupsen entgéige.

All dou die Dingerches,
Bänderches, Miederches
Ihr um die Fingerches,
Ihr um die Gliederches.

Uff aanmoul vunn unte
Stéiht se bis oube,
Mit all die bunte
Flitters umwoube.

Wie fügkt sich alles
Still unn aanträchtigklich,
Nix nemmt de Dalles,
Alles klaadt prächtigklich.

Waas innewendigk,
Daas muß éraus,
Sou werd léibendigk
Alles im Haus.

Outhemlous stéih' ich,
Unn waaß nix ssu schmuse,
Nu, bist du's, fléih' ich,
Sagk, bist du's, Muse?

Ouder du, Liebe,
Liebe, bist du's,
Die uns're Triebe
Kouschert? — nu schmuß!

Aber die Baade
Schmusen kaan Wort —:
Macht' euch im Staate
Meïn Esther stumm, dort?

Gebt's noch sou Aane
In Deutschland? — Naan, naan!
Naan, sou iss kaan' meïhn
In Deutschland bekaan.

Eppes ă Nouchtraagk.

Travestie uff'm Lied vunn die Lieders.

Bekränzt mit Knoublich euer Glaas, ihr Jüde,
:/: Unn schafknet's fraadigk léir, :/:
En kousch'rer Jayem, Leut', Gott söll behüte,
:/: Uih, dou iss wass derméihr. :/:

Er kömmet nitt ssu géih'n fern' vunn die Poule,
:/: Vunn die Kosackes nitt; :/:
Jay'm-souref, schoufle, känn mer dort sich houle
:/: Unn Lanssestichs unn Tritt. :/:

Sou wachst er nour in uns'rer Palss éllaanigk,
:/: Der Méilach vunn die Jay'm, :/:
Wie achtsséihngraéidigk Gold sou klour, nitt kaanigk,
:/: Unn süß, wie Hounigkseim. :/:

Wer mannt, wie Eiphey, wachst an jéider Mauer
:/: Sou kouschre Traubebrüh', :/:
Sey prougkes nitt, aß ich en tief bedauer',
:/: Er iss kaan Kraftgenie. :/:

Jou, uff em Matzebergk iss aach ssu finne
:/: En Oulem Laab, éllaan :/:
's Gedaagkes druff, de Dippel, Miss'meschinne,
:/: Es wachst nix Kousch'res draan. :/:

Im Westrich därft er, ouser, aach nitt raase,
:/: Aß er Jay'm finde wollt, :/:
Der bringt nour Vougkelbéirlich, wie se's haaße,
:/: Kaan Spur vumm Réibegold. :/:

In Ssaaskämm könnt er'n Oulem Sswieble kaafe,
:/: Knoublich unn Laag, nu jou; :/:
Doch wöllt er se mit kousch're Jayem taafe,
:/: Au waih, — 's iss kaaner dou! :/:

Am Rheïn, am Rheïn dou wachst ä kouscher Tröpplich,
:/: Mischab'rach über'm Rhein! :/:
Kömm' Aaner héir, unn schasken sswaa, drei Schöpplich,
:/: Ball werrd er schicker seyn. :/:

Uff, schasknet, Leut', er wachst aach vor uns Jüde,
:/: Nitt vor der Goj'ms éllaan; :/:
May'm ¹) vor die Goj'ms! uns aber sey beschiede
:/: Der Jayem ganss éllaan. :/:

¹) Wasser.

Der Sſwieb'lméilach.

Nouch'm Goeïthe seïn „Erlkoeïnig."

Wer jackert sou spaéit dorch Nacht unn Wind?
Der Aette lieb mit sein klaane Kind;
Er héibt seïn Jéikuffche fest im Aarm,
Doch 's Jüngelche ſſittert, aß Gott derbaarm'.

„Wourem héibst de deïn Pounem, Jéikuffche, ſſu?"
„„Der Sſwieb'lméilach, Aette lieb, loßt mer kaan Ruh',
„„Dou stéiht er, ä Ries', mit ä baamlange Spies!""
„Aanfältigke Schnougkes, deïn Forcht iſſ ä Ries'."

„„„Du bildschoéiner Jéikuff, holch vivrach mit mich,
„„„Mer spiele mit 'nander, du machst alle Stich,
„„„Mein Sourle, mein Däubche, im glitzrigke Staat,
„„„Sie mache der Kéischick unn haamlichke Fraad.""""

„„Nu, Aette lieb, Aette lieb, host de's gehoéirt,
„„Was haamlichk der Sſwieb'lméilach mit mich verkéihrt?""
„Nu, schmuß mer nitt aanfältigk, Jéikuffche, Kind,
„Gotteswunder, lieb Schoutche, nix hoéir' ich, aſſ Wind."

„„„„Nu, Kind, sey kaan Schoutche nitt, Kind, sey nitt bloéid,
„„„„Mein Sourle, mein Däubche sinn, ouser, nitt sproéid,
„„„„In mein Bay's iss dehaame Betugthaat unn Pracht
„„„„Unn Kéischick en Oulem bei Taagk unn bei Nacht.“““

„„„Nu, Aette lieb, rojen, schmuß, roj'nst de nitt aach
„„„Sswaa Kalle mit Brautkränns vunn Knoublich unn Laag?““ —
„Halt's Pounem, ich rojen genaaer, ass du,
„Aanfältigke Schnougkes! — jüh, Rapp, jacker ssu!“

„„„„Koraasch, feiner Jéikuff, besinn' dich nitt lang,
„„„„Denn holchst de nitt freiwilligk, holchst de per Sswang!“““
„„„Uih, Aette lieb, Aette, jetzt iss er bekaan,
„„„Er ssoppt mich unn ssert mich unn héibt mich an's Baan!““

Der Aette kriegkt Moure, reit't helle Kallopp,
Wie ssittert unn béibt in sein Aarm der klaan Tropp;
Er jackert besesse, kömmt aan vor sein Bay's,
Käpoure der Jéikuff, uih Schma-Iss, uih Schma-Iss! —

Nach dem Oestreichischen Volkslied:

„Es thut's holt nimmer mehr!“

Was Kouschres will ich singe,
Aus Wörms, Leut', hab' ich's her, —
Es werd mer jou gelinge,
Mein Sprüchwort aanssebringe:
Mit Schachre, mit Schachre iss gar nix méihn derméihr!

Gott'swunder, schoufle Sseite!
Die Beutels alle léir,
Kaan Klingklangs bei die Leute,
Kaan Fahres unn kaan Reite,
Mit Schachre, mit Schachre iss gar nix méihn derméihr!

Gar mancher Goj macht Schulde,
Des Nous'ne fallt em schwéir —:
Sie müsse sich gedulde,
Haaßt's, Freund, mit die paar Gulde: —
Mit Schachre, mit Schachre iss gar nix méihn derméihr!

Messumme ssu verdiene,
Heut', ouser, gar ssu schwéir;
Die Gojems wöll'n versaage,
Die Jüde hoéirt mer klaage: —
Mit Schachre, mit Schachre iss gar nix méihn derméihr!

Des Schoufle werd noch schoufler,
Uff meiner Dichteréihr'!
Sunst fuhr der Goj mit Viere,
Heut' laaft der Lump spassiere: —
Mit Schachre, mit Schachre iss gar nix méihn derméihr!

Nour Aarmuth unn Schlimassel;
Bei Jüd unn Goj malhoéir! —
Wenn's fortwaéihrt, faéihrt der Dalles,
Der Dippel über Alles: —
Mit Schachre, mit Schachre iss gar nix méihn derméihr!

Meïn Lied iss ausgesunge,
's haaßt: Gute Nacht, Verkéihr!
Heut' iss nour ssu gewinne
Der Dippel, Miss'meschinne: —
Mit Schachre, mit Schachre iss gar nix méihn derméihr!

Der Memme Unterricht.

Der Aanschel sagkt: „Nu, Memme lieb,
Ä Kalle thut mich Nouth,
Ich bin nitt sicher vor die Dieb',
Ich waaß mer gar kaan Routh;
Ellaan des Freie fallt aam schwéir;
Nu, Memme, geb mer guti Léihr',
Nu, Memme, sey sou gut!"

Die Memme sagkt: „Nu, Aanschel lieb,
Oft werrd mer im Aprill,
Der Aamor iss ä feïner Dieb,
Unn traéigkt er aach kaan Brill';
Wenn Aaner will ä Kalle frei'n,
Dann muß er, Kind, ä Kouchem seyn,
Unn schrecklich uff der Hut"

„Sagkt der die Kalle ernsthaft ssu,
Dann geb' er gleich en Kuß;
Doch doumit gebst de noch kaan Ruh',
Mer stéiht nitt uff aan Fuß;

Aan Kuß, kaan Kuß! du küßt se fort,
Aß se nitt kömme känn ssu Wort,
Wenn se aach prougkes thut."

Unn aß dein Kalle Ische iss
Unn kriegkt ä Kindche, klaan,
Loß es nitt liegke im ....,
Naan, guck's recht ssärtlichk aan;
Unn wann's krakéilt unn Larme macht,
Dann schlaaf's érum die halbe Nacht,
's iss jou deïn Flaasch unn Blut."

Der Aanschel sagkt: „Au waih, au waih!
Halt's Pounem, halt's geschwind!
Wass kaaf ich vor der Kinderei
Mit sou ä klaane Kind? —
Naan, naan, dou bleib' ich, wie ich bin,
Unn schlaagk die Kalle aus mein Sinn,
Es iss aach léidigk gut!"

Kéischick an die Messumme.

Meïn aanssigk's Kéischick uff die Welt
Sinn die Messumme, Leut', 's baar Geld;
Aaner, der kaan Messumme hott,
Iss à prioure bankerott,
Unn iss er, wie der Sallme, klug,
Nix iss er, iss er nitt betug.

Ssu Eihr' unn Aanséihn uff die Welt
Verhelft aam aansigk nour baar Geld.
Iss Aaner hundert tausigk schwéir,
Kömmt vunn sich selbst ssu géih'n die Eihr';
Vor hundert tausigk Gulde Geld
Bückt sich in Déimuth die ganss' Welt.

Gotteswunder, überall, wie hie!
Wass känn mer kaafe vor'm Genie?
Kaan Schöpplich Jayem! in der Nouth
Nitt vor 'me Ssallmer schimmlichk Brout,
Hott ä Genie nitt aach baar Geld, —
Wass iss es? — gar nix uff die Welt.

Hott Aaner Geld, en Oulem Geld,
Dann frougkt er stolss: Was kost't die Welt?
Unn iss die Welt aach grad' nitt faal,
Er hott doch draan sein éihrlichk Thaal.
Dourem die Lousung uff die Welt
Vunn jéidem Kouchem: „Brav baar Geld!"

Der mit ä Oulem baare Geld
Holcht noch groußaartigk aus die Welt,
Wenn sou ä pouv'rer Haasefuß
Sich uff em Kerchhouf stéihle muß, —
Houch dour'm, sou houch ich ruufe kann:
Ä Croéisus, ä betuger Mann!

Am Esterche lieb.

Eppes ä Liebes-Parochsismus.

Esterche lieb, Esterche lieb,
Aamor quaéilt mich, der schelmische Dieb,
Mit ä Peil hockt er, Kind, in dein Mäulche,
Tief in deïn Aage, blou, wie ä Veilche,
Esterche lieb, Esterche lieb,
Ganefe moéicht' ich, Kindche, vergib.

Esterche lieb, Esterche lieb,
Aamor quaéilt mich, der schelmische Dieb,
Wass ich der ganefe moéicht, iss nour wéinigk,
Aber mache thaéit's mich ssu ä Koénigk,
Esterche lieb, Esterche lieb,
Nour en aanaansigk Kusselche gib!

Esterche lieb, Esterche lieb,
Aß ich sou frei war, Harzche, vergib:
Lieb' waaß gar oft nitt, wass feïn iss unn schicklich,
Sey generoéis, mach' mich séiligk unn glücklich,
Nousen mit Géigenliebe de Dieb,
Esterche lieb, Esterche lieb!

Esterche réiscribirt — mündlich.

Jéikussche lieb, Jéikussche lieb,
Klaaner Kouchem, arzschelmischer Dieb,
Macht dich der Aamor uff aanmoul sou wußlich,
Aß de Luste host, Freund, nouch ä Kußlich?
Schmuß Brientes! ich schaab' der ä Rüb',
Jéikussche lieb, Jéikussche lieb!

Jéikussche lieb, Jéikussche lieb,
Stroufe söllt' ich de Fréivler, de Dieb,
Kaph héi söllt' ich em, kousch̃ere, giebe,
Aß em uff immer vergéihn thaéit die Liebe;
Aber kaan Kußlich, kaan süße, naan Hieb,
Jéikussche lieb, Jéikussche lieb!

Jéikussche lieb, Jéikussche lieb,
Hoéir' noch ä Wörtlich, kouchemer Dieb,
Aß de mich éihrlichk führst haam aff dein Kalle,
Gieb ich mein Küßlich éllaanigk dir, alle;
Aber nitt aan's nous'n ich aus am ä Dieb,
Jéikussche lieb! Jéikussche lieb!

Mischaberach über se! — —

Der Aamor iss jou aach nitt müßigk gebliebe,
Er hott sich vor Kéischick die Händlich geriebe,
Druff iss er ssu seïner Fraa Memme gerennt,
Die saagkt em, Kind, mach' mer déim Scoures en End'.
Druff hott er gespannt ganss hitzigk seïn Bouge,
Druff en goldigke Peil aus seïn Köchers gessouge,
Druff hott er gessielt — unn gessielt — ganss genaa — :
Moneschomen, er hott se getroffen, alle Sswaa.

A Lied.

Nouch ä bekannter Méïloudie.

Meïn Masseltoff iss Lieb' unn Lust,
Unn Geig, unn Floéiteklang,
Ich traagk meïn Himmel in meïn Brust,
Nu, wourem waarte lang?
Bergkab unn uff, landaus unn eïn,
Unn schachre spout unn früh',
Der gansse Schabbes, Leut', iss mein,
Dou ruuch' ich vunn meïn Müh'.
Au waih, juhai!

Die Sseit iss schoufel, Mancher waaß
Nitt méihn, wu aus, wu eïn,
Doch bei ä volle Jayemglaas
Iss éiwigk Sunnescheïn;
Schoul'm Aléiachem, lieber klaaner Gast,
Schoul'm Aléiachem, Kéischick lieb,
Die Glaéisers houch unn fest gefaßt,
Der Jay'm dou iss nitt trüb.
Juhai, au waih!

Loßt Méilach seyn, wer Kéischick hott,
Ssu kimmedire, Leut'!
Die Géigewart iss unser Gott —
Mischabrach über'm Heut'!
Der Jayem néihm's Cummandou hin
Der Jay'm söll Méilach seyn,
Des Kéischick lieb sein Koéinigkin,
Die Réisedenss am Rhein.
Juhai, auwaih!

Am Riesefaß ssu Haadelbergk
Söll der Sanhéidrin seyn,
Houch uffem Gimmeldinger Bergk
Der houche Rath vumm Weïn;
Der Harrn Ministers Réigement
Bei'm Narrebergker Weïn,
Der Kriegksrath unn des Pärlement,
Leut', söll im Forster seyn.
Juhai, au waih!

Gottloub, die Rolches sinn verthaalt,
Unn Alles toff bestellt,
Sou werrd's Schlimassel all gehaalt,
Meschucke die halb' Welt;
Houch, dreimoul houch des neue Reich,
Stoußt aan unn schaskuet aus,
Kéischick unn Jay'm macht Alles gleich
Im grouße Narrehaus.
Juhai, auwaih!

Uih Mackes! — —

Wenn Aaner Massematten macht
Vunn Morjens früh' bis in der Nacht,
Vunn stillem Kéischick süß bewéigkt,
Seïn Réivach bei sich überschlaéigkt,
Unn dittou denkt, ä Kraftgenie
Beschummelt Gojems spout unn früh';
Doch, wenn er hitzigk Rechnung hält,
Ä Déifessit éraus sich stellt, —
Uih Mackes! — — Uih Mackes! — —

Wenn Aaner werklich Réivach macht
Vunn Morjens früh bis in der Nacht —
Au waih! unn bei die Ische lieb
En Ganef aantrefft, Leut', en Dieb,
Bei kalte Broutes, Kouscherweïn,
Korz, wass in's Bayes gut unn feïn,

Kaan Ganef, der em ganft seïn Geld,
Naan, naan, sein Liebstes uff die Welt,
Uih Mackes! — — Uih Mackes! — —

Wenn Aaner maant, sein Kalle seïn
Müßt' aach ä toffe Jsche seyn,
Ä grouße Chassne richtet aus,
Unn frouh se haamschlaaft in seïm Haus,
Doch in die éirste Woche spürt,
Aß er sich gar ssu séihr trumpirt;
Wenn sie, iss er uff Réivach aus,
Dehaam sich béine thut in's Haus, —
Uih Mackes! — — Uih Mackes! — —

Wenn Aaner sich ssusammestahl
En Gouliath vunn ä Kapetaal,
Aß er vunn die Perssentches draus
Schunn mache känn ä groußes Haus,
Wenn er seïn Mammoun Tagk unn Nacht
Jn tausigk Aengste überwacht,
Doch über Nacht im Nochbershaus
Uff aanmoul Feuer brechet aus, —
Uih Mackes! — — Uih Mackes!

Des groéißt' Schlimassel aber, Leut',
Jss sou ä kärnailloéise Sseit,

Wu, wenn der Schacher hell florirt,
Uff aanmoul des „Hep! Hep!“ grassirt*),
Wu Plasterstaan, wie Spaansäu' grouß,
Dorch's Fenster fliegen in der Souß',
Wu jéider Goj' mit blinder Wuth
Kreischt: Uff en! uff en! — 's iss ä Jud',
Uih Mackes! — — Uih Mackes! — —

*) Noch ä gefaéihrlichkere Krankhaat, aff die Moulera-Corpus unn der Kühfus.

A. d. S.

's Gedaagkes uff se!

Nitt uff unser Leut' — uff die Gojems.

Die Gojems, Leut', sinn kaam vunn uns hold,
Mir aach die Gojems nitt, ihrem Gold
Unn ihrem Gesilbers, blink unn blank,
Wu's haamlichk drinne steckt in ä Schrank,
Wu's haamlichk drinne steckt in ä Truh,
Unn stecket's aach in ä alter Kuh;
Dourem, Leut', unser Wahlspruch sey:
Die Körner uns, de Goj'ms die Spräu!
's Gedaagkes uff se! — —

Die Gojems treibe doch nour Spott!
Mit Israéils derkouhrne Rott;
Wenn Aaner Aane vunn uns sieht,
Haaßt's: Uff en! — uff en! — 's iff ä Jüd.
Nour uff en! — uff en! — 's iff ä Dus!
Unn Mackes mayemt's, Hieb unn Stouß,
Dourem, ihr Jüde, gebt euch Müh',
Beschummelt Gojems spaéit unn früh'!
's Gedaagkes uff se! — —

Die Gojems, wenn der Schuh se drückt,
Wenn kaan Messumme bei se glückt,
Sinn and're Leut', uff meiner Eihr',
Aff die, wu eppes noch derméihr;
Déimüthigk sinn se, aartigk, feïn,
Nu wourem? — dourem! — all meïn Daïn';
Leut', blous weil's an Messumme féihlt,
Sinn se vunn kaan Krakéil beséilt, —
's Gedaagkes uff se! — —

Kaan Jüdenharz, Leut', iss vunn Staan, —
Der Jüd könnt' harzhaft saagke: Naan!
Doch wenn en Aaner drangsälirt,
Sou werrd er aach am End' gerührt;
Stéits waaß der Jüd ssu schaffe Routh, —
Ellaan umsunst, Leut', iss der Toud!
Er helft die Goj'ms, die Goj'ms sinn frouh,
Biss aß se liegken uffem Strouh, —
's Gedaagkes uff se! — —

Ueberall du!

Fräumelche lieb, wu ich géih' unn stéih',
Weit vunn's Moukem, ganss in die Naéih',
Aansämm dehaame, im aansämme Haus,
Meileweit uffem Schacher draus,
Du, meïn Kéischick, meïn aansigk Hanu',
Ueberall du! — Ueberall du!

Houch am Himmel, dou unte tief,
Alles aan off'ner Liebesbrief;
Houch uff die Bergke schwindlichker Hoéih',
Unte tief im krystalligke Séï,
Du, meïn Kéischick, meïn aanssigk Hanu',
Ueberall du! — Ueberall du!

Fallt vumm Himmel érunter die Nacht,
Glitzert über mich Alles, aan Pracht,
Oulem Sternlich im Dunkelsgeschein,
Heft' ich meïn Aagk im Gefunkels énein,
Du mein Kéischick, mein aanssigk Hanu',
Ueberall du! — Ueberall du!

Aß se vivrach die dunkel Nacht,
Aß Rauroura dorch Laasur lacht,
Aß se mit achtsséihngraéidigke Gold
Alles vergoldet, Schma-Is, wie hold, —
Du meïn Kéischick, mein aanssigk Hanu',
Ueberall du! — Ueberall du!

Sou gebt's nour Aane!

Wenn ich am Schabbes spassiere géih'
Unn en Dulem Nekéiwe séih',
Roéislich im Gaarte vunn die Nätur,
Aanfache Blümlich aach vunn die Flur, —
Denk' ich bei mich éllaane:
Sou, wie deïn Fräumelchen iss,
Duser, 's iss ganss gewiß,
Sou gebt's nour Aane!

Wenn sou Alles lieblichk florirt,
Andere Jüngelcher electrisirt,
Aß se sich, ouser, in Abrehaam's Schouß
Traame könne kaan séiligker Lous, —
Denk' ich vor mich éllaane:
Sou, wie deïn Fräumelche iss,
Duser, 's iss ganss gewiß,
Sou gebt's nour Aane!

Wenn in's Théiater, in's Cunssert
Alles Ouhre unn Aagke uffsperrt
Ueber der Sängerin, wunderschoéin,
Aß es der Neid muß selber gesteíh'n, —
Denk' ich vor mich éllaane:
Sou, wie deïn Fräumelchen iss,
Ouser, 's iss ganss gewiß,
Sou gebt's nour Aane!

Korz, wu ich géih', ouder wu ich stéih'
Unn en Oulem Nekéiwe séih',
Roéislich im Gaarte vunn die Nätur,
Aanfache Blümlich aach vunn die Flur, —
Denk' ich vor mich éllaane:
Sou, wie deïn Fräumelchen iss,
Ouser, 's iss ganss gewiß,
Sou gebt's nour Aane!

Wahlspruch.

Im Léibe, lang, wie's iss, unn braat,
Gebt's, laader, viel méihn Laad, aß Fraad,
Ä Schoute dourem Jéider, Leut',
Der sich éneïn kaan Blümlich streut;
Wenn des Geschick toubt unn kraféilt,
Hab' ich aß Wahlspruch mir gewaéihlt:
Mer känn nitt immer ernsthaft bleibe,
Mer muß aach manchmoul Schnougkes treibe!

Wenn Aam nouch Wunsch nitt Alles géiht,
Der Wind kunträr aach manchmoul wéiht,
Mer müßt' jou ganss meschucke seyn,
Wöllt' mer sich stärze gleich im Rheïn;
Naan, doudraan hab' ich kaan Hanu',
Ich denk' vor mich — unn lach derssu:
Mer känn nitt immer ernsthaft bleibe,
Mer muß aach manchmoul Schnougkes treibe!

Wenn selbst die Corpus-Mouleraa
Unn ihr Schlimassel forchtbar nah',
Wenn Jéider ä Mispounem macht,
Unn Kaaner singt unn Kaaner lacht,
Aus Forcht, sie packt ssuéirst ihn aan,
Saagk ich — unn hab' meïn Kéischick draan:
Mer kännn nitt immer ernsthaft bleibe,
Mer muß aach manchmoul Schnougkes treibe.

Der Kerchhouf liegkt vor'm Knecht unn Herrn
Kaan fünf unn sswanssigk Meile fern',
Dem korze Taagk, in Trau'r verbracht,
Folgkt gar ä langi, langi Nacht,
Dour'm, Leut', léigkt euch meïn Wahlspruch ssu,
Eih' euch der Knöchler schlaaft ssur Ruh' —:
Mer kännn nitt immer ernsthaft bleibe,
Mer muß aach manchmoul Schnougkes treibe!

Aanfältigke Schnougkes!

Travestie uff mei'm Gedicht:

„Blinde Bataille!"

Wenn Aaner, der in Schulde steckt
Bis über'm Halss, Projectlich heckt,
En Oulem, sich in Déimuth bückt,
Aß er em jou kaan Hussioëi schickt;
Wenn er mit frecher Sterne prahlt,
Aß seïn Harr Unkel Alles ssahlt,
Schoufle Méilougkes!
Aanfältigke Schnougkes!

Wenn euch â schoufler Gummy dreist,
Aff ächt, Schnuckelches-Choure *) preißt,
Vunn Eïhrlichk- unn vunn Billigkkaat
Euch Fares vormacht, lang unn braat,
Derssu seïn Naéislichk piffigk rümpt,
Unn Rouchkes aanhéibt, larmt unn schimpt,
Schoufle Méilougkes!
Aanfältigke Schnougkes!

*) Verlegene Waare. Babel.

Wenn euch mit gnaéidigkem Gesicht
Ä Groußer Allerlaa verspricht,
Weil er ssu eppes g'rad euch braucht,
Woussu nitt jéider Schoute taugt,
Gott'swunder, glaabt's em nour uff's Wort,
Er lacht in's Fäustlichk, seyd er fort,
Schoufle Méilougkes!
Aanfältigke Schnougkes!

Wenn Aaner euch im Aangesicht
Loubhudelt — sprudelt, euch ä Licht,
Ä Kraftgenie, ä Maéistro haaßt,
Sich wundert, aß er nitt druff raas't,
Ihr werrdt doch nitt meschucke seyn,
Unn werrdt's em glaabe? all mein Daïn,
Schoufle Méilougkes!
Aanfältigke Schnougkes!

Wenn euch ä Mamser süß unn faad
Vunn Liebe vourschmußt lang unn braat,
Ihr Schicksliche, ganss vor Liebe raaßt,
Euch süße Däublich, Englich haaßt;
Wenn er sich huckt unn duckt unn schmiegkt,
Unn wie ä Schoußhund vor euch kriechkt,
Schoufle Méilougkes!
Aanfältigke Schnougkes!

Wenn — alte Böck ssum Sseitvertreib,
Ä kärnaillioéises Kuppelsweib
Euch, klaan're Schickslich, Vourschlaéigk macht,
Euch Reichthum vourmoult, Klaaderspracht,
Euch Thaalers vourhält, blank unn hart,
Aß er euch éirst in die vernarrt, —
Schoufle Méilougkes!
Aanfältigke Schnougkes!

Wenn Aaner keck euch, ass Prouphéit,
Vunn eitel Wunderdinge kraéiht,
Toffe Mass'matten euch verhaaßt,
Unn wass er sunst euch vourfraabaßt,
Wenn er, in Lüge frech und dreist,
Mit Millioune um sich schmeißt,
Schoufle Méilougkes!
Aanfältigke Schnougkes!

Doch wenn ä Goj, der im ......,
Sunst aber brav unn éihrlich iss,
Euch nous'ne söll ä Kapetaal,
Unn kånn kaam nous'ne draan ä Thaal,
Dann rennt nitt gleich em Hussioéi ssu, —
Naan, loßt den aarme Goj in Ruh':
Schoufle Méilougkes!
Dourem nitt prougkes!

Aari,

unn wass vor aan? — ä rari!

aus die funkelnagelneue Ouper:

„'s Nachtlaagker ſſu Tiefethaal."

Kaan Schütz bin ich, — naan, naan, ä Schacherjüd,
In Gummerschem stéiht meines Aette Haus;
Werr ich aach nour uff Schacher taéigklich aus,
Ich waaß doch, aß mich Jéide gerne sieht.
Sou guck aach du mich, Veilchen, freundlichk aan,
Unn saagk ich: bist de meïn? — dann saagk nitt: naan!
Denn guckst de mich nour aanmoul ſſärtlichk aan,
Dann denk' ich all mein Taagk des Léibens draan.

Ball ruuft der Schacher mich uff's Neu' énaus,
Denn wer nitt schachret, Kind, werrd nitt betug, —
Eſwaa Jaéihrlich noch, dann hab' ich Moéis genug,
Dann houl' ich dich, aſſ Ische, in meï'm Haus.
Dour'm, Veilchen, guck mich hold unn freundlichk aan,
Unn wenn ich ernstlichk werb', dann saagk nitt: naan!
Denn guckst de mich, aſſ Kalle, ſſärtlichk aan,
Dann hab' ich Kéischick éiwigk, éiwigk draan.

Aach ä fein
Proéibche vunn Sentementalitaéit.

Im Frühjouhr, aſſ alles praéichtigk florirt,
Aß, gleich ä Laaberhütte verſſiert,
Aan feſtlichker Tempel die ganſſe Nätur,
Aan groußer Blumegaarte die Flur,
Dann iſſ mer's, wenn ich ſpaſſieren géih'
Mit die Kalle, im Harze ſou wuhl, ſou wéih,
Aß ich maan', ich müßt' heule vor Rührung.

Im Summer, wenn glüthigker Sunneſtrahl
Im ä feurigke Backoufe wandlet's Thaal,
Wenn die Mücke touben verhaame in's Bay's,
Unn die Schnoucke draußen oulemweis,
Wenn der Staab liegkt ſchuchhouch über'm Graas:
Dann iſſ mer's auße unn inne ſou haaß,
Aß ich Moure hab' vor'm Verbrenne.

Im Harbſt, wenn die Felders vunn Früchte léir,
Uff die Obſtbaéim' aber eppes derméihr,

Wenn Träublich, glaashell unn schwarz unn routh,
Aam vergesse mache des siebet' Gebout,
Dann denk' ich, uih, wenn sou ä Traubebéir'
Deïn Kalle, dein süßi, harzigki waéir',
Du thaéit'st des Gebout übertréite.

Wenn aber der Winter en Oulem Schnéi
Erunterschüttelt uff Thaéilers unn Hoéih',
Wenn aam kaan Réiwach ffum Schacher verlockt,
Wemmer müßigk dehaam hinter'm Oufe hockt,
Verwerklicht sich freundlichk mein freundlichkster Traam,
Dann houl' ich aff Ische meïn Kalle haam,
Dann hab' ich kaan Moure vor'm Winter.

Eppes á feïne Seréinaad'
in der Mitternachtstund' unter Esther's Fenster.

Wach' uff, wach' uff geschwind!
Ich holch dorch Nacht unn Wind,
Å Ständlich, Esther, dir ssu bringe,
Meïn Lieb' dir ssärtlichk vourssusinge;
Saagk, schloufst de, ouder wachst de, Kind?
Uih, werr am Fenster, werr geschwind!

Gott'swunder, wass ä Pracht,
Kind, sou ä Frühlingsnacht!
Hell scheint der Mound, en Oulem Sterne,
Wie in ä Moukem die Låterne,
Å jéider Stern söll scheine Ruh'
Meïn Esterche, meïn süße, ssu.

Å Nachtegallcheschour
Traéigkt seïn Aedagiou vour,
Uih, Gotteswunder, Kind, wass Klänge,
Wie aus ä Ouper die Gesänge, —
Å jéide Nachtegall floéit' Ruh'
Mein Esterche, mein süße, ssu.

Guck aach érunterwarts,
Dou schlaéigkt ä treues Harz,
Uih, därft' ich's der nour sittigk saagke,
Aß dou mein Pulsses all' dir schlaagke,
Aß überall, wu du nitt bist,
Die Welt ä groußer Kerchhouf ist.

Estherche lieb, gut' Nacht,
Der Stern der Liebe wacht,
Viel Tausigk and're Sternlich blinke,
Aß dir die Aage maéilligk sinke,
Schlouf séiligk, bis in heller Pracht
Der Morjen uff die Bergke lacht.

Und das Unglück schreitet schnell.

(Aus Schillers Glocke.)

'S iss Alles eitel uff die Welt!
Sou hott der Sallme schunn gekrische,
Déim's nie geféihlt am baare Geld
Unn an en Oulem kouschre Ische;
Kaan Wunder, aß mit léirem Beutel
En Oulem kreischt: 's iss Alles eitel!
Vor em Schlimassel gebt's kaan Kräutel,
's Schlimassel reitet schnell!

's iss Alles eitel uff die Welt!
Host de en Oulem vunn Messumme,
Landhäusers, Wisse, Wingerts, Feld,
Uff aanmoul känn's Schlimassel kumme;
Uff aanmoul, übernacht, Kravalles,
Uff aanmoul, übernacht, der Dalles
Ssusamme worfe Alles, Alles!
's Schlimassel reitet schnell! —

's iss Alles eitel uff die Welt!
Der groéißte Kouchem lebt in Moure, —

Wenn Aaner dorch sich selbst nitt fällt,
Géiht er dorch Andere käpoure; —
's braucht Kaaner selber ssu fallire,
Mer muß fast jéide Taagk riskire,
Seïn Moéis dorch Andre ssu verliere,
's Schlimassel reitet schnell!

's iss Alles eitel uff die Welt!
Sou, wie der Séige, Leut', vunn oube
Gewaltigk oft érunterfällt,
Sou kömmt's Gedaagkes aach vunn droube,
Steckt sou ä Lump seïn Bay's in Flamme,
Uih Gotteswunder, ä Maramme!
Stärzt unseres aach mit ssusamme, —
's Schlimassel reitet schnell! —

's iss Alles eitel uff die Welt!
Der Samm, der groéißt' vunn die Desspoute,
Der Aam uff aanmoul überfällt
Unn hinschlaaft grausämm ssu die Toude,
Die Kinders ganft er aam, die Ische,
Wie aach geheult werrd unn gekrische,
Au waih, er kann Aam selbst derwische!
's Schlimassel reitet schnell!

Ä Rhaéithsel unn aach kaan's.

In ä uralte Moukem, ihr Leut', réisedirt
Der Méilach vunn die Mesumme,
Wenn seïn Balmechoumen der kömmedirt,
Dann därfen kaan andere kumme, —
Kerntruppes eitel, die er sich hält,
Sie schlaagken die andere all aus em Feld.

Vor sou ä Méilach, wie daas aaner iss,
Muß Jéider in Eïhrforcht sich bücke,
Er stellet sich muthigk immer vor'm Riß,
Wenn's geltet, Hülfstruppe ssu schicke;
Wu der Kriegk in Euroupa seïn Trummel rührt,
Mit seïn Ritters unn Knappe werrd er geführt.

Die Balmachoumen, die er sich hält,
Moneschome, Riese sinn's kaane,
Doch schlaagke die groéißte se oft aus em Feld,
Unn deroubern feindlichke Fahne;
Vunn die Ritters unn Knappe vumm routhe Schild
Unn ihrem Ruhm ist Euroupa derfüllt.

Kaan anderer Feldharr moéicht' ich nitt seyn,
Wourem? — Kaaner känn sich verpuppe,
Unn die Kärnounches karressire nitt feïn, —
Doch Méilach vunn déim seine Truppe;
Wass ä Kéischick, ssu kömmedire, wenn's gilt,
Die Ritters unn Knappe vumm routhe Schild.

Saagkt, kennt er de Méilach in uuralter Stadt,
Unn könnt er sein Truppe mer nenne?
's iss, ouser, méihn werth, ass ä Katische=Rat,
De Feldharr, sein Truppe ssu kenne, —
Die Truppe, die tapfer sich schlaagken, wenn's gilt,
Die Ritters unn Knappe vumm routhe Schild.

Ae Kléiblatt vunn feine Schärraades.

1.

Sſwaaſilbigk.

Mein' Eirſte ä Haaptréiqueſit vunn die Schneiders,
Die Waadmänners, Schiffskäpetaéins unn ſou weiters;
Die Sſwaate de Jüde ihr Kéiſchick unn Fraad;
Mein Ganſſes uff's Butterbroud ſéihr dellecaat.

Ich hab's, ich hab's! — Ä Taubeſchlaagk! —
Wourem nitt gaar! — Der **Schnittlaagk!**

2.

Dreiſilbigk.

Meïn baade Eirſte ſinn vor'm Jüd
Des Manna aus die alte Wundertaagke,
Wie aach des Maſſeltoff ihn flieht,
Unn wie er ſich aach ſchinde muß unn plaagke,
Sou lang' er die Sſwaa noch ſich ſſu derſchwinge waaß,
Iſſ er fidéil uff ſeiner Léibensraaſ', —
Ihr Duft, kaan and'rer Duft gleichkt an Aroumaa-Süße
Dem Duft vunn déine Sſwaa, — verſetzt im Parraadieſe.
Die Dritt' unn's Ganſſe, wie ſe Goj'ms beraate,
Iſſ uns verboute, Leut', verboute ſchwéir;
Ellaan bei alle Sſwaa vunn unſerm Fabrekaate,
Uih Leut', uih Leut', dou iſſ eppes derméihr,
Des Allerleckerſt vunn ä table d'houte
Werrd, ouſer, vunn die Baade überboute.

Ich hab's! ich hab's! — Der Aadlerhorſcht! —
Wourem nitt gaar! — **Ä Knoublichworſcht!**

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

3.
Vierſilbigk.

Die Lieblingskinder's, Leut', vunn die Nätur
Beſſeichnen meine éirſte Baade,
Nour Jammerſchaade, Jammerſchaade,
Aach nitt die aller=, allerklaanſte Spur
Im Winter vunn ſe uff die Flur.
Wu maant er, aß ſe der thut hinvertreibe?
Gotteswunder, an der Fenſterſcheibe
Dort blühen ſe, doch guckt mer ſe recht aan,
Werrd mer vor Froſt ſſu Eis unn Staan.

Graad' Lieblingskinders nitt vunn die Nätur
Könnt er in die ſſwaa letzte finde;
Ellaan vunn allem Kouſchre in die Flur
Stéih'n, ouſer, die Sſwaa nitt weit hinte;
Ä köſtlichker Achil gekocht, gebroute, rouh,
Sie machen unſer' Leut', wie Fiſch, geſund unn frouh.

Memme vunn viele vunn die Eirſte iſſ mein' Ganſſe,
Aß er ſe finde wöllt, im Reich ſucht vunn die Planſſe,
Iſſ ſe recht raar, ſou nouſent mancher Thour
En Oulem blankes Moéis dervour;
Aan Simm're vunn die Sſwaate iſſ mer lieber,
Aſſ ſou drei Malters, Leut', unn aach noch eppes drüber.

Ich hab's! Ich hab's! — Ä Tudebüdel! —
Mourem nitt gar! — Ä Blummeſtreibel!

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

Inhalts-Verzeichniß.

Seite

Parodie uff „Der goldne Hut" vunn Langbaan . . 7
Die Laaberhütt' 12
Die Jüdehouchzeit 16
Schmuhl's Liebesseufffer 19
Mouschel in tausigk Aengsten 20
Der Wolkebruch 27
Die Flaaschsupp' 29
Der gefall'ne Jeïkuff 31
Der Mannemer Viehchmark 33
Eppes ä feïn Liedlich 40
's Raachschiff 42
Der eifersüchtigk' Schmuhl 45
Philosouphische Betrachtunge vunn ä alte koucheme Jüd 47
Braate unn Tiefe 50
Sourle unn Affroumlich 51
Des houche Lied uff der Eisebahne unn der Raachschiff 64
Unser Leut' aus Essiginge uff em Jouhrmark in Landaagk 67
Grouß unn aach nitt Grouß. Klaan unn aach nitt Klaan 74
Baruch Herz unn Esther 76
Lilith. Eppes ä jüdische Fabel 84
Aane, die ich kenn', aber nitt nenn' 87
Der Exfriedensrichter 88
Des grouße Lous 90
Nour Aan's feïhlt 95
Abrehaam's Schouß 98

	Seite
Schmulche Barbelrouth	100
Affroum Loéïd iss wieder dou	102
Der loußnekoutische Troubadour	106
3 Lieder's nou'chm Robert Burns	108
Nouch ä uralte teutsche Liedlich	112
Aach eppes ä Cummerslied	113
Aach eppes Schaurigkes	117
Noch aans nouch eme ältere teutsche Liedlich	121
Nebo	122
Pipin, der Knorze	127
Esthers Toilette	131
Travestie uff'm Lied vunn die Lieders	135
Der Sswieb'lméïlach	137
Es thut's holt nimmer mehr	139
Der Memme Unterricht	141
Kéïschick an die Mesumme	143
Am Esterche lieb	145
Esterche réïscribirt — mündlich	146
Ä Lied	148
Uih Mackes	150
's Gedaagkes uff se	153
Ueberall du	155
Sou gebt's nour Aane	157
Wahlspruch	159
Aanfältigke Schnougkes	161
Aari, unn wass vor aan? — ä raari	164
Aach ä feïn Proéïbche vunn Sentementalitaéït	165
Eppes ä feïne Seréïnaad'	167
Und das Unglück schreitet schnell	169
Ä Naéïthsel unn aach kaan's	171
Ä Kléïblatt vunn feïne Schärraades	173

Frem

Bayerische StaatsBibliothek
Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Eppes Kittisch!! noch ä Beitraagk zu Israels Verkehr u. Geist

Speyer 1843

P.o.germ. 315 m
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10107738-3